

<b>EN</b>   ENGLISH .....	4
<b>CZ</b>   ČESKÝ .....	7
<b>SK</b>   SLOVENKÝ .....	10
<b>PL</b>   POLSKI .....	13
<b>BG</b>   БЪЛГАРСКИ .....	16
<b>RO</b>   ROMÂNĂ .....	20
<b>HU</b>   MAGYAR .....	23
<b>RU</b>   РУССКИЙ .....	26
<b>UA</b>   УКРАЇНСЬКА .....	29

<b>CE</b> .....	33
-----------------	----

<b>EN</b>   Translation of the original operating manual
<b>CZ</b>   Překlad původního návodu k použití
<b>SK</b>   Preklad pôvodného návodu na použitie
<b>PL</b>   Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
<b>BG</b>   Превод на оригиналните инструкции за употреба
<b>RO</b>   Traducere manual de utilizare
<b>HU</b>   Az eredeti használati utasítás fordítása
<b>RU</b>   Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
<b>UA</b>   Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

**EN | Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

**CZ | Upozornění!**

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK | Upozornenie!**

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

**PL | Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG | Важно!**

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

**RO | Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

**HU | Figyelem!**

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU | Внимание!**

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**UA | Увага!**

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

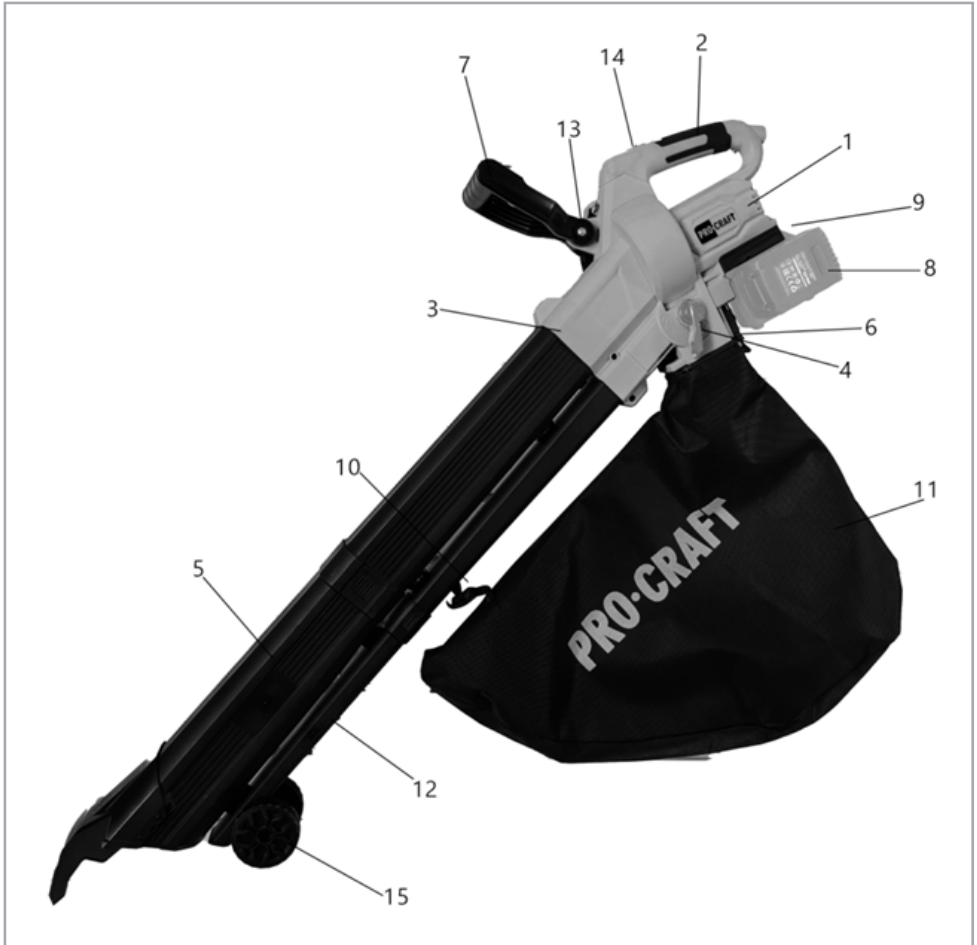


Рис. 1 / Vykres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

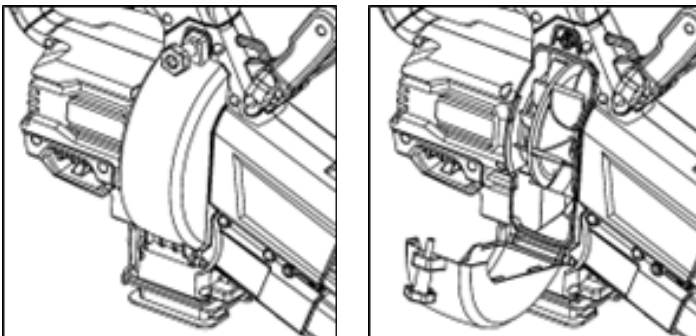


Рис. 2 / Vykres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

**EN|ENGLISH**  
**CORDLESS BLOWER-VACUUM**  
**VB22**  
**MANUAL**

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	VB22		
Motor Type	Brushless		
Voltage (DC)	40 (20x2)		
Power (W)	350		
No-load Speed (min <sup>-1</sup> )	10000/13000		
Air Speed (km/h)	160 / 220		
Air Volume (m <sup>3</sup> /h)	300 / 420		
Speed selection	2 modes		
Noise levels defined according to EN 50636-2-100			
Sound Pressure Level (dB(A))	L <sub>pk</sub> =87.4		
Measured Sound Power Level (dB(A))	L <sub>WA</sub> =98.07		
Uncertainty (K) (dB(A))	K=3		
Guaranteed Sound Power Level (dB(A))	L <sub>GWA</sub> =99		
Vibration values and uncertainty K according to EN 50636-2-100:			
Vibration Level (m/s <sup>2</sup> )	1.66		
Uncertainty (K) (m/s <sup>2</sup> )	1.5		
Protection level	IPX0		
Protection class	III		
Weight EPTA (with 4 Ah batteries) (kg)	4.44		
Weight bare tool (kg)	3.2		
Weight (incl. accessories) (kg)	4.15		
<b>Battery</b>			
Rated voltage (V DC)	20		
Battery type	Li-ion		
Capacity (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
<b>Charger</b>			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Input voltage (V AC) / Frequency (Hz)	220-240/50		
Rated power (W)	45	95	135
Output Voltage (V DC)	20	20	20
Output current (A)	2	4	6.5
Protection class	II	II	II

**WARNING:** The declared vibration and noise emission levels represent the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories, or is poorly maintained, the emission levels may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. The emission levels will vary depending on how the power tool is used and may exceed the levels given in this information sheet. These emission levels may be used to compare one tool with another and for a preliminary assessment of exposure. An accurate estimate of the load should also take into account times when the tool is shut down or running without use, which can significantly reduce the total load over the working period. Identify additional safety measures to protect the operator, such as maintaining the tool and accessories, keeping hands warm, using hearing protection, and organizing work patterns.

### DESCRIPTION (\*PIC. 1)

- |  |                      |
|--|----------------------|
| 1. Motor housing                             | 6. Bag locking latch |
| 2. Handle                                    | 7. Auxiliary handle  |
| 3. Connection port for the blow/suction tube | 8. Left battery      |
| 4. Operating mode selector lever             | 9. Right battery     |
| 5. Blow tube                                 | 10. Bag hanging hook |

- |                                     |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| 11. Debris collection bag           | 14. On/off switch  |
| 12. Suction tube                    | 15. Support wheels |
| 13. Auxiliary handle angle adjuster |                    |

### PACKAGE CONTENTS\*

- User manual
- Cordless blower / vacuum
- Debris collection bag
- Blow tube (2 sections)
- Suction tube (2 sections)
- Blow tube nozzle

\* Please note that the contents of the package may vary depending on the country of purchase. For specific details regarding your package, please refer to the list provided with your product or contact your local distributor.

The Procraft VB22 cordless vacuum blower is designed for cleaning areas around the home, workshops, garages, and other work zones from leaves, dust, and sawdust. The device supports two operating modes—blowing and suction—expanding its range of applications for cleaning both outdoors and indoors. The tool is convenient for servicing hard-to-reach areas and for seasonal work.

The model is equipped with a brushless motor that provides stable power and high performance, as well as extended service life without maintenance related to brush replacement. It is powered by two 20 V batteries from the Procraft battery platform, which increases autonomy and extends operating time.

### SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### CONVENTIONAL SIGNS AND SYMBOLS



Always wear protective goggles - Protects your eyes from debris.



Wear a dust mask - Prevents inhalation of harmful particles.



Wear ear protectors - Protects your hearing from excessive noise.



Wear non-slip footwear.



Keep hair, loose clothing, fingers, and all body parts away from openings and moving parts.



Do not use in rainy or wet conditions.



Keep bystanders away from the work area.



Keep hands away from rotating fan blades.



Beware of flying debris.



Disconnect the battery before performing maintenance.



Maintain a 360° safety zone around the tool during operation. Do not point the air stream toward people or animals. Do not operate the device near others.



General hazard safety alert.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Eurasian Conformity mark.



Ukraine Conformity Mark



Guaranteed sound power level

### SPECIFIC SAFETY RULES FOR CORDLESS BLOWER/VACUUM

- Do not insert foreign objects into the blower openings. This may damage internal components and cause overheating or fire.
- Do not operate the device with blocked or dirty openings. Poor ventilation may result in overheating and motor failure.
- Do not direct the airflow toward people, animals, or property. This can cause injury, eye or skin damage, or accidental property damage.
- Do not use the blower to collect flammable liquids or operate it near such substances. Risk of fire or explosion.
- Do not use the device to collect construction debris, stones, glass shards, metal shavings, concrete fragments, brick dust, plaster, or other heavy, hard, or abrasive materials. Such materials may clog internal passages, jam moving parts of the fan, and damage the motor. Collecting inappropriate materials significantly increases the risk of device failure and voids the warranty.
- Ensure all components are properly installed and undamaged before use. Operating the tool with missing or damaged parts may result in injury or malfunction.
- Do not modify the device or use non-recommended accessories. Unauthorized changes may lead to unstable operation and hazardous conditions.
- Do not connect the tool to a power source before assembly is fully completed. This may cause accidental startup and injury.
- When operating in vacuum mode, always use the device with the dust collection bag properly installed. Operation without the bag may result in debris discharge or internal damage.
- Do not use the blower with only one section of the tube. This poses a risk of clothing or object entanglement, potentially leading to injury.
- Wear the shoulder strap over one shoulder only. This allows quick release in emergencies. Do not wear it across the chest.
- Monitor battery condition. Replace the battery if performance declines. A faulty battery can cause overheating or unstable operation.
- Keep the blower out of reach of children. Unauthorized use may result in injury or damage.
- Do not point the nozzle at yourself or others. Debris can enter eyes or airways, causing injury.
- Do not use the tool if the power switch is faulty. This may cause unintentional operation and loss of control.
- Disconnect the battery before maintenance, cleaning, mode switching, or accessory changes. Failure to do so may cause accidental startup and injury.
- Always wear protective goggles, gloves, and non-slip footwear. This reduces the risk of injury from flying debris and ensures stable footing.
- Do not insert sharp objects into the openings during cleaning. This can damage internal components or cause short circuits.
- Stop using the device immediately if abnormal vibrations, unusual noises, or impacts occur. These may indicate internal damage, and continued use could be dangerous.

### SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

- Do not operate the tool on slopes, roofs, or other unstable surfaces. Loss of balance may lead to falls and injury.
- Avoid using the device near windows, partitions, or flammable materials. This may cause damage or fire.
- Read the instruction manual and familiarize yourself with the

controls before operation. Incorrect use due to lack of knowledge may cause injury or damage.

- Do not allow untrained persons or children to operate the device. It can be hazardous in unqualified hands.
- Do not use the device in rainy or wet conditions or expose it to moisture. Water exposure may cause short circuits, electric shock, or failure.
- Always work on a stable surface, keep your feet on the ground, and maintain balance. Loss of stability may lead to falls, especially during high-speed airflow operation.
- Switch off the device and remove the battery before leaving it unattended. Even brief unattended operation may result in unexpected incidents.
- Never use the blower to inflate objects (e.g., balls, air mattresses). It is not designed to generate controlled air pressure and may cause rupture or injury.
- Keep ventilation openings clean. Dust buildup may cause overheating and damage the motor or create fire risk.
- Regularly inspect the device for wear or damage. Early detection of issues helps prevent accidents during use.
- Allow the device to cool down before placing it into storage. This prevents heat damage and extends component life.

### POWER SUPPLY

Ensure the instrument is powered by Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah or 8 Ah) batteries as specified on the marking label. Using any other battery can damage the tool and affect its performance. The tool is designed to operate with Procraft 20V rechargeable lithium-ion batteries, providing consistent and reliable power.

### USING THE TOOL

#### ⚠ ATTENTION!

Before installing or removing accessories, ensure the tool is turned OFF, and remove the battery to avoid accidental activation.

#### Removing the Battery

To remove the battery, press the release button on the front side of the battery pack and simultaneously pull the battery out of the tool. Repeat the procedure for the second battery.

#### Battery Charging Instructions

The charger has two indicators: red and green. The red indicator shows that charging is in progress, while the green indicator indicates that charging is complete. The battery itself may have a charge indicator with LEDs to show the charge level. To check the charge level, press the charge check button on the battery.

- 1 LED: 25% charged
- 2 LEDs: 50% charged
- 3 LEDs: 75% charged
- 4 LEDs: Fully charged

#### Step-by-Step Instructions:

- Plug the charger into a power outlet.
- For plug-in chargers, insert the charging plug into the battery port. For slider chargers, align the battery with the charging slots and slide it in.
- The red indicator will light up, showing the battery is charging.
- Once fully charged, the green indicator will light up.
- Unplug the charger from the battery and the outlet, or slide the battery out of the charger.
- Optional: Press the charge check button on the battery to view the charge level using the battery's LEDs.

#### Installing the Battery

Align the battery with the slot on the tool, then insert it until it clicks into place and is securely locked. Repeat for both battery packs.

#### Shoulder Strap Attachment

For comfortable and safe operation, use the shoulder strap.

To attach the strap, hook the carabiner onto the mounting eyelet located at the base of the tool's handle.

#### Tool Assembly

- Prepare the blow tube (5) and the suction tube (12).
- Take the lower (outer) section of the blow tube (5) and attach the lower section of the suction tube (12) to it. Secure the joint with 2

- screws.
- Install the protective element at the outlet of the blow tube (5) (air outlet area) and fasten it with 4 screws.
  - Install the support wheels (15) on the lower section of the suction tube (12) and secure them (as предусмотрено конструкцией).
  - Join the upper and lower sections of the blow tube (5) and the suction tube (12) until they click into place.
  - Insert the assembled tube unit into the blow/suction tube connection port (3) until it stops and lock it. Secure with 2 screws.
  - Install the auxiliary handle (7): loosen the auxiliary handle angle adjuster (13), set the handle to the working position, and tighten the adjuster.
  - Install the debris collection bag (11) and secure it with the bag locking latch (6).

### Powering On and Off

#### Powering On

- Make sure both batteries (8 and 9) are correctly installed and fully charged.
- Move the on/off switch (14) from position 0 to position I (first speed) or II (second speed, maximum).
- The device will start operating at the selected speed.

#### Powering Off

Move the on/off switch (14) to position 0. The device will switch off.

### Mode switching

- Switch off the device by moving the on/off switch (14) to position 0, and wait until it comes to a complete stop.
- Move the operating mode selector lever (4) to the required position:
  - ◊ Blowing mode – for use with the blow tube (5).
  - ◊ Suction mode – for use with the suction tube (12) and debris collection bag (11).
- Make sure the lever is locked in the selected position.
- Switch on the device and select the speed using the on/off switch (14).

### Proper Use of the Device

#### Blower / blowing mode

- Switch on the device.
- Select the appropriate level (speed).
- Hold the device by the handle (2) and direct the airflow toward debris, leaves, and other contaminants, avoiding directing it at people, animals, or windows.

#### Vacuum / suction mode

- Switch on the device and select the desired level (speed).
- Direct the suction tube (12) toward the debris area, avoiding suctioning large, hard, or foreign objects that may damage internal components.
- Monitor how full the debris collection bag (11) is—if necessary, switch off the device and empty/clean the bag.

### Transparent window (pic. 2)

The transparent window is intended for visual monitoring of the airflow and the condition of the filtration system while the device is operating.

Through the transparent window, the user can observe the airflow, the ingress of debris, and the operating status of the filtration system. This allows typical situations to be identified in time, for example:

- ◊ blockage of the suction duct/nozzle;
- ◊ the debris collection bag (11) becoming full;
- ◊ reduced airflow intensity due to a clogged filter.

If signs of blockage or bag overfilling appear, stop the device, switch it off, and perform cleaning.

### Shredding function

A blade (shredder) is installed inside the device, located between the fan impeller and the suction duct. As the suctioned mixture (leaves, small debris, etc.) passes through, the blade shreds low-density materials (for example, leaves) and additionally breaks up the fragments, improving collection efficiency and reducing the volume of debris in the bag (11).

### Emptying the Dust Collection Bag

- Switch off the device using the power button on the control panel. Ensure that all moving parts have come to a complete stop.

- Locate the closure on the dust collection bag (11).
- Open the closure and carefully empty the contents into an appropriate waste container or disposal area.
- After emptying, close the closure securely until fully latched.
- If necessary, inspect the bag and clean any dust or debris from the outer surface.

### MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and battery is removed.

- Clean the ventilation openings and control panel (14) from dust and debris. This will prevent overheating and ensure stable operation.
- Wipe the tool's housing with a soft dry or slightly damp cloth. Do not use solvents or aggressive chemicals, as they may damage the plastic.
- Regularly empty and clean the dust collection bag (11). Check the condition of the fabric and closure, and remove any external dust if needed.
- Inspect the condition of the tubes, connections, and latches (6) for signs of wear or damage. Improper sealing or locking may affect performance and safety.
- Monitor the condition of the batteries (8 and 9). Replace them if performance drops or runtime shortens. If stored for extended periods, it is recommended to fully discharge and then fully recharge the battery every three months.
- Store the device in a dry place protected from frost and direct sunlight, at ambient temperatures up to +40 °C.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair, maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, batteries, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools and batteries must not be disposed into household waste!

For proper disposal, fully discharge the battery while using the instrument, remove it, and then wrap the contacts with insulating tape to avoid short circuits.

Do not open the battery and do not dispose of it in parts. Dispose in designated places.



#### EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, as well as in accordance with the European Directive 2006/66/EC, damaged or used batteries and electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

### TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g. by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

## CZ|ČESKÝ AKUMULÁTOROVÝ VYSAVAČ / FOUKAČ VB22 MANUÁL

### TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	VB22		
Typ motoru	Bezkartáčový		
Napětí (DC)	40 (20x2)		
Výkon (W)	350		
Otáčky bez zátěže (min <sup>-1</sup> )	10000/13000		
Rychlost vzduchu (km/h)	160 / 220		
Objem vzduchu (m <sup>3</sup> /h)	300 / 420		
Výběr rychlosti	2 režimy		
Hladiny hluku definované dle normy EN 50636-2-100			
Hladina akustického tlaku (dB(A))	L <sub>PA</sub> =87.4		
Naměřená hladina akustického výkonu (dB(A))	L <sub>WA</sub> =98.07		
Nejistota (K) (dB(A))	K=3		
Garantovaná hladina akustického výkonu (dB(A))	L <sub>GWA</sub> =99		
Hodnoty vibrací a nejistota K dle EN 50636-2-100:			
Hladina vibrací (m/s <sup>2</sup> )	1.66		
Nejistota (K) (m/s <sup>2</sup> )	1.5		
Úroveň ochrany	IPX0		
Třída ochrany	III		
Hmotnost EPTA (s 4Ah bateriemi) (kg)	4.44		
Hmotnost holého nástroje (kg)	3.2		
Hmotnost (včetně příslušenství) (kg)	4.15		
<b>Baterie</b>			
Jmenovité napětí (V DC)	20		
Typ baterie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		

### Nabíječka

Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupní napětí (V AC) / Frekvence (Hz)	220-240/50		
Jmenovitý výkon (W)	45	95	135
Výstupní napětí (V DC)	20	20	20
Výstupní proud (A)	2	4	6.5
Třída ochrany	II	II	II

**VAROVÁNÍ:** Deklarované úrovně vibrací a emisí hluku představují hlavní použití nářadí. Pokud se však nářadí používá k různým účelům, s různými příslušenstvími nebo je špatně udržováno, mohou se úrovně emisí lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice po celou dobu provozu. Úrovně emisí se budou lišit v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí a mohou překročit úrovně uvedené v tomto informačním listu. Tyto úrovně emisí lze porovnat s jednotlivými nářadími a k předběžnému posouzení expozice. Přesný odhad zatížení by měl také zohlednit doby, kdy je nářadí vypnuté nebo běží bez použití, což může výrazně snížit celkové zatížení po celou dobu provozu. Stanovte další bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy, jako je údržba nářadí a příslušenství, udržování tepla v rukou, používání ochrany sluchu a organizace pracovních postupů.

### POPIS (\*VÝKRES 1)

- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Skříň motoru                              | 4. Páka volby provozního režimu |
| 2. Zacházet s                                | 5. Foukací trubice              |
| 3. Připojovací port pro foukací/sací trubici | 6. Západka pro uzamčení tašky   |
|  | 7. Pomocná rukojeť              |

- |                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 8. Levá baterie             | 12. Sací trubice                    |
| 9. Pravá baterie            | 13. Nastavení úhlu pomocné rukojeti |
| 10. Háček na zavěšení tašek | 14. Vypínač                         |
| 11. Sběrný pytel na odpad   | 15. Opěrná kola                     |

### OBSAH BALENÍ\*

- Uživatelská příručka
- Akumulátorový foukač / vysavač
- Sběrný pytel na odpad
- Dýchací trubice (2 sekce)
- Sací trubice (2 sekce)
- Tryska foukací trubice

\*Upozorňujeme, že obsah balení se může lišit v závislosti na zemi, ve které byl výrobek zakoupen. Pro přesné informace o obsahu vašeho balení se řiďte seznamem dodaným s výrobkem nebo kontaktujte místního distributora.

Akumulátorový vysavač a fukar Procraft VB22 je určen k čištění prostoru kolem domu, v dílnách, garážích a na dalších pracovních místech od listů, prachu a pilin. Zařízení podporuje dva pracovní režimy – fukání a vysávání – čímž rozšiřuje možnosti použití pro uklid venkovních i vnitřních prostor. Nastroj je vhodný pro čištění obtížně přístupných míst a pro sezonní práce.

Model je vybaven bezuhlíkovým motorem, který zajišťuje stabilní výkon, vysokou produktivitu a prodlouženou životnost bez nutnosti udržby související s výměnou uhlíku. Prodloužení je zajištěno dvěma akumulátory 20 V z akumulátorové platformy Procraft, což zvyšuje autonomii a prodlužuje dobu provozu.

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

**⚠ VAROVANÍ! Přečtete si všechna bezpečnostní varování, pokyny, obrázky a technické specifikace dodané s tímto elektrickým náradím.** Nedodržení všech nize uvedených pokynů může způsobit zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. Varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ v bezpečnostních varováních označuje jak elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem), tak akumulátorové elektrické nářadí (bez kabelu).

### SYMBOLY A SYMBOLY



Vždy používejte ochranné brýle - chrání oči před částicemi a pilinami.



Noste protiprachovou masku - zabraňuje vdechnutí částic dřeva.



Noste chrániče sluchu, abyste si chránili sluch před nadměrným hlukem.



Noste protiskluzovou obuv.



Udržujte vlasy, volné oblečení, prsty a všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí.



Nepoužívejte za deště.



Nedovolte vstup cizích osob do pracovního prostoru.



Nedotýkejte se rotujících lopatek ventilátoru.



Pozor na létající částice.



Před provedením údržby odpojte baterii.



Během práce udržujte kolem nástroje bezpečnostní zónu v okruhu 360°. Udržujte osoby nebo zvířata v dostatečné vzdálenosti od proudu vzduchu. Nepoužívejte zařízení v blízkosti jiných osob.



Obecné upozornění na nebezpečí



Dodržování základních bezpečnostních norem platných evropských směrnic.



Euroasijská značka shody.



Ukrajinská značka shody



Zaručená hladina akustického výkonu.

### SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO AKUMULÁTOROVÝ FUKAR/VYSAVAC

- Do otvoru fukaru nekladete cizí předmety. Mohlo by dojít k poškození vnitřních součástí a k přeřetí nebo požaru.
- Zarizení nepoužívejte s ucpanými nebo znečištěnými otvory. Nedostatečné odvětrání může způsobit přeřetí a poruchu motoru.
- Proud vzduchu nesmerujte na osoby, zvířata ani majetek. Muze dojít ke zranení, poškození oči nebo kuze, popr. k poškození majetku.
- Fukar nepoužívejte ke sberu horlavých kapalin ani jej nepoužívejte v blízkosti techto latek. Hrozi požar nebo vybuch.
- Zarizení nepoužívejte ke sberu stavebního odpadu, kamenu, sklenených ulomku, kovových pilin, fragmentu betonu, cihloveho prachu, omítky ani jiných tezkých, tvrdých nebo abrazivních materiálů. Tyto materiálu mohou ucpat vnitřní kanaly, zablokovat pohyblive části ventilátoru a poškodit motor. Sber nevhodných materiálu vyrazne zvsyuje riziko poruchy a vede ke ztrate zaruky.
- Před použitím zkontrolujte, že jsou vsechny součásti spravne namontovane a nejsou poškozene. Provoz s chybejícími nebo poškozenými díly muze způsobit zranení nebo poruchu.
- Zarizení neupravujte a nepoužívejte neprípustne príslusenství. Neautorizovane zmeny mohou způsobit nestabilní provoz a nebezpečne situace.
- Před dokončením montáže nepřipojujte naradi ke zdroji napajeni. Hrozi nechtene spústení a zranení.
- Pri provozu v režimu vysavani vzdy pouzivejte prachovy sacek spravne nainstalovany. Provoz bez sacku muze způsobit vyfukovani nečistot nebo poškození zarizení.
- Fukar nepoužívejte pouze s jednou částí trubice. Hrozi zachyceni odevu nebo predmetu, coz muze vest ke zranení.
- Ramenny popruh noste pouze pres jedno rameno. Umoznuje to rychle ulovení v pripade nouze. Nenoste jej pres hrudnik.
- Stedujte stav akumulátoru. Pri poklesu výkonu akumulátor vymente. Vadny akumulátor muze způsobit přeřetí nebo nestabilní provoz.
- Uchovavajte zarizení mimo dosah deti. Neopravnene pouziti muze způsobit zranení nebo poškození.
- Trysku nesmerujte na sebe ani na jine osoby. Odletující nečistoty se mohou dostat do oči nebo dychacích cest a způsobit zranení.
- Naradi nepoužívejte, pokud je spinac vadny. Muze dojít k nechteneému spústení a ke ztrate kontroly.
- Před udrzbu, cistením, zmenou režimu muze vymenou príslusenství vyjmete akumulátor. Nedodrženi muze způsobit nechtene spústení a zranení.
- Vzdy pouzivejte ochranné bryle, rukavice a protiskluzovou obuv. Snizíte tím riziko zranení odletujícími nečistotami a zajistíte stabilní postoj.
- Pri cistení nekladete do otvoru ostre predmety. Muze dojít k poškození vnitřních součástí nebo ke zkratu.
- Pri vyskytu neobvyklých vibrací, neobvyklých zvuku nebo narazu okamžite preruste práci. Tyto príznaky mohou znamenat vnitřní poškození a dalsi pouzivani muze byt nebezpečne.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VSECHNY PROVOZNÍ REZIMY

- Naradi nepoužívejte na svazích, strechach ani na jiných nestabilních

povrsich. Ztrata rovnovahy muze vest k padu a zranení.

- Vyhnete se pouziti v blízkosti oken, pricky nebo horlavých materiálu. Muze dojít k poškození nebo k požaru.
- Před pouzitim si prectete navod k obsluze a seznamte se s ovladacími prvky. Nespravne pouziti z duvodu neznalosti muze způsobit zranení nebo skody.
- Neumoznuje obsluhu nezavyseným osobám ani detem. V ruku nezkusene osoby muze byt zarizení nebezpečne.
- Zarizení nepoužívejte za deste ani ve vlhkém prostredí a nevystavujte jej vlhkosti. Voda muze způsobit zkrat, zasah elektrickým proudem nebo poruchu.
- Pracujte vzdy na stabilním povrchu, nohy drzte na zemi a udržujte rovnovahu. Ztrata stability muze vest k padu, zejména pri práci s vysokou rychlostí proudu vzduchu.
- Před opústením zarizení jej vypnete a vyjmete akumulatory. I kratke ponechani bez dozoru muze vest k necekáným udalostem.
- Fukar nikdy nepoužívejte k nafukovani predmetu (napr. micu, nafukovacích matrací). Zarizení není urceno k vytvárení rizeného tlaku a muze způsobit prasknutí nebo zranení.
- Udržujte vetrací otvory ciste. Hromadení prachu muze způsobit přeřetí a poškození motoru nebo zvyšit riziko požaru.
- Pravidelne kontrolujte opotrebení a poškození. Vcasne odhalení problemu pomaha predchazet nehodam pri provozu.
- Před ulovením nechte zarizení vychladnout. Zabraní se tepelnému poškození a prodlouží se životnost součásti.

### NAPAJENÍ

Ujistete se, že je naradi napajeno akumulatory Procraft 20 V (2 Ah, 4 Ah nebo 8 Ah) podle udaju na štítku. Pouziti jiného akumulátoru muze naradi poškodit a zhoršit jeho výkon. Naradi je urceno pro provoz s dobíjecími lithium-iontovými akumulatory Procraft 20 V, které zajistují stabilní a spolehlive napajeni.

### POUZIVANI NARADI

#### ⚠ POZOR!

Před montáží nebo demontáží príslusenství si ujistete, že je naradi vypnute, a vyjmete akumulatory, aby se zabránilo nechteneému spústení.

#### Vyjmutí akumulátoru

Pro vyjmutí akumulátoru stisknete uvolnovací tlačítko na přední straně akumulátoru a soucasne jej vytáhnete z naradi. Stejný postup opakujte i pro druhy akumulátor.

#### Pokyny pro nabíjení akumulátoru

Nabíječka ma dve kontroly: červenou a zelenou. Červená kontrolka signalizuje prubeh nabíjeni, zelená kontrolka signalizuje dokončení nabíjeni. Akumulátor muze byt vybaven indikací stavu nabiti pomocí LED. Pro kontrolu stavu stisknete tlačítko kontroly nabiti na akumulátoru.

- ◊ 1 LED: 25 % nabito
- ◊ 2 LED: 50 % nabito
- ◊ 3 LED: 75 % nabito
- ◊ 4 LED: 100 % nabito

#### Postup nabíjení:

- Pripojte nabíjecí prístroj do sitove zasuvky.
- U nabíjecí s konektorem pripojte nabíjecí konektor do nabíjecího portu akumulátoru. U posuvne (zasuvne) nabíjecí zarídky zarovnejte akumulátor s vodícími drážkami a zasunte jej.
- Rozsvítí se červená kontrolka – probíha nabíjení.
- Po plném nabiti se rozsvítí zelená kontrolka.
- Odpojte nabíjecí prístroj od akumulátoru i od zasuvky, popr. akumulátor z nabíjecíky vysunte.
- Volitelne: stisknete tlačítko kontroly nabiti na akumulátoru a zkontrolujete stav pomocí LED.

#### Instalace akumulátoru

Zarovnejte akumulátor s vodícím otvorem v naradi a zasunte jej, dokud nezapadne a nebude pevne zajisten. Postup opakujte u obou akumulátoru.

#### Uchycení ramenného popruhu

Pro pohodlnou a bezpečnou obsluhu pouzivejte ramenny popruh.

Pri upravení zahaknete karabinu do montážního oka umísteného u paty rukojeti naradi.

**Montaz naradi**

1. Pripravte foukaci trubici (5) a saci trubici (12).
2. Vezmete spodni (vnejsi) cast foukaci trubice (5) a pripojte k ni spodni cast saci trubice (12). Spoj zajistete 2 srouby.
3. Namontujte ochranný prvek na vystupu foukaci trubice (5) (oblast vyfuku vzduchu) a pripevnete jej 4 srouby.
4. Namontujte oporna kolecka (15) na spodni cast saci trubice (12) a zajistete je dle konstrukce zarizeni.
5. Spojte horni a spodni cast foukaci trubice (5) a saci trubice (12), dokud nezapadnou.
6. Vlozte smontovanou sestavu trubici do pripojovaciho otvoru pro foukani/vysavani (3) az na doraz a zajistete ji. Prichytnete 2 srouby.
7. Namontujte pomocnou rukojet (7): povolte nastavovac uhu pomocne rukojeti (13), nastavte rukojet do pracovni polohy a nastavovac dotahnete.
8. Namontujte sberny vak (11) a zajistete jej pojistkou uchyceni vaku (6).

**ZAPNUTI A VYPNUTI****Zapnutí**

1. Ujistete se, ze oba akumulatory (8 a 9) jsou spravne nainstalovany a plne nabite.
2. Prepnite vypinac (14) z polohy 0 do polohy I (prvni rychlost) nebo II (druha rychlost, maximalni).
3. Zarizeni se spusti na zvolene rychlosti.

**Vypnutí**

Prepnite vypinac (14) do polohy 0. Zarizeni se vypne.

**PREPINANI REZIMU**

1. Vypnete zarizeni prepnuti vypinace (14) do polohy 0 a vyckejte, dokud se uplne nezastavi.
2. Prepnite packu volby pracovniho rezimu (4) do pozadovane polohy:
  - ◊ Rezim fukani – pro pouziti s foukaci trubici (5).
  - ◊ Rezim vysavani – pro pouziti se saci trubici (12) a sbernym vakem (11).
3. Ujistete se, ze je packa v zvolene poloze zajistena.
4. Zapnete zarizeni a zvolte rychlost pomoci vypinace (14).

**SPRAVNE POUZITI ZARIZENI****Fukar / rezim fukani**

1. Zapnete zarizeni.
2. Zvolte odpovidajici stufen (rychlost).
3. Drzte zarizeni za rukojet (2) a smerujte proud vzduchu na necistoty, listi a dalsi zneisteni. Nesmerujte proud na osoby, zvirata ani okna.

**Vysavac / rezim vysavani**

1. Zapnete zarizeni a zvolte pozadovany stufen (rychlost).
2. Nasmerujte saci trubici (12) k zneistenemu prostoru. Nevsavejte velke, tvrde ani cizi predmety, ktere mohou poskodit vnitri soucasti.
3. Sledujte naplneni sberneho vaku (11). V pripade potreby zarizeni vypnete a vak vyprazdnete nebo vycistete.

**PRUHLADOVE OKENKO**

Pruhlovode okenko slouzi k vizualni kontrole proudu vzduchu a stavu filtracniho systemu pri provozu zarizeni.

Uzivatel muze sledovat proud vzduchu, nasavani necistot a provozni stav filtracniho systemu. To umoznuje vcas rozpoznat typicke situace, napriklad:

- ◊ ucpani saciho kanalu/trsy sky;
- ◊ naplneni sberneho vaku (11);
- ◊ snizeni intenzity proudu vzduchu vlivem ucpaneho filtru.

Pri priznaci ucpani nebo preplneni vaku zarizeni zastavte, vypnete a provedte cisteni.

**FUNKCE DRCENI**

Uvni zarizeni je instalovan nuz (drtic), umisteny mezi obeznym kolem ventilatoru a sacim kanalem. Pri pruchodu nasate smesi (listi, drobne necistoty apod.) nuz drti materialy s nizkou hustotou (napr. listi) a dale rozdrobje castice. Tim se zlepjuje ucinnost sberu a snizuje objem odpadu ve vaku (11).

**VYPRAZDNOVANI SBERNEHO VAKU**

1. Vypnete zarizeni tlacikem napajeni na ovladacim panelu. Ujistete se, ze se vsechny pohyblive casti uplne zastavi.

2. Najdete uzaver sberneho vaku (11).
3. Otevrete uzaver a obsah opatrne vysypete do vhodne nadoby nebo na urcene misto k likvidaci odpadu.
4. Po vyprazdneni uzaver pevne uzavrete, dokud neni uplne zajisten.
5. V pripade potreby vak zkontrolujte a odstrante prach nebo necistoty z vnejsiho povrchu.

**UDRZBA**

Pred provedenim jakychkoli udrzbovych prací vzdy vypnete naradi a vyjmete akumulatory.

1. Ocidnete vetraci otvory a ovladaci panel (14) od prachu a necistot. Zabrani se tim prehrati a zajisti stabilni provoz.
2. Kryt naradi utrite mekky m suchym nebo mirne navlhcnym hadrikem. Nepouzivejte rozpoustedla ani agresivni chemicke prostredky, protoze mohou poskodit plast.
3. Pravidelne vyprazdnujte a cistete sberny vak (11). Zkontrolujte stav tkaniny a uzaveru a v pripade potreby odstrante prach z vnejsi strany.
4. Kontrolujte stav trubici, spoju a pojistek (6) z hlediska opotrebeni nebo poskozeni. Nespravne tesneni nebo zajisteni muze ovlivnit vykon i bezpecnost.
5. Sledujte stav akumulatoru (8 a 9). Pokud dojde k poklesu vykonu nebo zkraceni doby provozu, akumulatory vymente. Pri dlouhodobem skladovani se doporučuje kazde tri mesice akumulator zcela vybit a nasledne plne nabit.
6. Zarizeni skladujte na suchem miste, chranenem pred mrazem a primym slunecnim zarenim, pri okolni teplotě do +40 °C.

Pro bezpecny a spolehlivy provoz pamatujte, ze opravy, udrzba a nastavovani naradi musi byt provadeny v autorizovanych servisnich strediscich s pouzitim vyhradne originalnich nahradnich dilu a spotrebniho materialu.

**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

Elektrické nářadí, baterie, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí a baterie do domovního odpadu!

V zájmu ochrany životního prostředí je nutné použítou baterii, zejména lithiovou, správně zlikvidovat. Pro správnou likvidaci baterii při používání spotřebiče definitivně vybijte, vyjměte ji a poté zakryjte kontakty elektrickou páskou, abyste zabránili zkratu. Baterii neotvírejte a nelikvidujte ji po částech. Likvidujte na místě k tomu určeném.

**Pouze pro země EU:**

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/EC musí být vadné nebo vyřazené baterie a elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použítá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

**PŘEPRAVA**

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedič) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilků k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

**SK|SLOVENSKÝ**  
**AKUMULÁTOROVÝ VYSÁVAČ / DÚCHADLO**  
**VB22**  
**POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA**

**TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE**

Model	VB22		
Typ motora	Bezkartáčový		
Napätie (jednosmerné)	40 (20x2)		
Výkon (W)	350		
Otáčky bez zataženia (min <sup>-1</sup> )	10000/13000		
Rýchlosť vzduchu (km/h)	160 / 220		
Objem vzduchu (m <sup>3</sup> /h)	300 / 420		
Výber rýchlosti	2 režimy		
Hladiny hluku definované podľa normy EN 50636-2-100			
Hladina akustického tlaku (dB(A))	L <sub>WA</sub> =87.4		
Nameraná hladina akustického výkonu (dB(A))	L <sub>WA</sub> =98.07		
Neistota (K) (dB(A))	K=3		
Garantovaná hladina akustického výkonu (dB(A))	L <sub>GWA</sub> =99		
Hodnoty vibrácií a neistota K podľa EN 50636-2-100:			
Úroveň vibrácií (m/s <sup>2</sup> )	1.66		
Neistota (K) (m/s <sup>2</sup> )	1.5		
Úroveň ochrany	IPX0		
Trieda ochrany	III		
Hmotnosť EPTA (so 4 Ah batériami) (kg)	4.44		
Hmotnosť holoého nástroja (kg)	3.2		
Hmotnosť (vrátane príslušenstva) (kg)	4.15		
<b>Batéria</b>			
Menovité napätie (V DC)	20		
Typ batérie	Li-ion		
Kapacita (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
<b>Nabíjačka</b>			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Vstupné napätie (V AC) / Frekvencia (Hz)	220-240/50		
Menovitý výkon (W)	45	95	135
Výstupné napätie (V DC)	20	20	20
Výstupný prúd (A)	2	4	6.5
Trieda ochrany	II	II	II

**UPOZORNENIE:** Deklarované úrovne vibrácií a hluku predstavujú hlavné aplikácie náradia. Ak sa však náradie používa na rôzne účely, s rôznym príslušenstvom alebo je zle udržiavané, úrovne emisií sa môžu líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celkovej pracovnej doby. Úroveň emisií sa budú líšiť v závislosti od spôsobu používania elektrického náradia a môžu prekročiť úrovne uvedené v tomto informačnom liste. Tieto úrovne emisií sa môžu použiť na porovnanie jedného náradia s druhým a na predbežné posúdenie expozície. Presný odhad zataženia by mal zohľadňovať aj čas, kedy je náradie vypnuté alebo beží bez používania, čo môže výrazne znížiť celkové zaťaženie počas pracovnej doby. Identifikujte ďalšie bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ako je údržba náradia a príslušenstva, udržiavanie tepla rúk, používanie ochrany sluchu a organizácia pracovných postupov.

**POPIS ZARIADENIA (\*KRESLENIE 1)**

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| 1. Kryt motora                                 | 4. Páka voľby prevádzkového režimu |
| 2. Rukoväť                                     | 5. Fúkacia trubica                 |
| 3. Pripojovací otvor pre fúkaciu/saciú trubicu | 6. západka na uzamykanie tašky     |

- |                              |                                       |
|------------------------------|---------------------------------------|
| 7. Pomocná rukoväť           | 12. Sacia trubica                     |
| 8. Ľavá batéria              | 13. Nastavenie uhla pomocnej rukoväte |
| 9. Pravá batéria             | 14. Vypínač                           |
| 10. Háčik na zavesenie tašky | 15. Podporné kolesá                   |
| 11. Vreca na zber odpadu     |                                       |

**OBSAH BALENIA\***

- Používateľská príručka
- Akumulátorový fúkač / vysávač
- Vreca na zber odpadu
- Fúkacia trubica (2 časti)
- Sacia trubica (2 časti)
- Tryska fúkacej trubice

\*Upozorňujeme, že obsah balenia sa môže líšiť v závislosti od krajiny, v ktorej bol výrobok zakúpený. Presné informácie o obsahu vašeho balenia nájdete v zozname dodanom s výrobkom alebo kontaktujte miestneho distribútora.

Akumulátorový vysavač a fúkar Procraft VB22 je určený na čistenie priestorov okolo domu, dielni, garazi a iných pracovných zón od listia, prachu a pilín. Zariadenie podporuje dva prevádzkové režimy – fúkacie a vysávanie – čím sa rozširujú možnosti použitia na čistenie v exteriéri aj v interiéri. Naradie je vhodné na čistenie ťazko prístupných miest a na sezónne pracie.

Model je vybavený bezuhlíkovým motorom, ktorý zabezpečuje stabilný výkon, vysokú produktivitu a predĺženu životnosť bez údržby súvisiacej s výmenou uhlíkov. Napájanie je zabezpečené dvoma akumulátormi 20 V z akumulátorovej platformy Procraft, čo zvyšuje autonómiu a predlžuje dobu prevádzky.

**BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA**

**VAROVANIE!** Precitajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, ilustrácie a technické špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže spôsobiť zasaženie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. Varovania a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ v bezpečnostných varovaniach označuje elektrické náradie napájané zo siete (s napájacím kablom) alebo akumulátorové elektrické náradie (bez kábla).

**SYMBOLY A SYMBOLY**

Vždy noste ochranné okuliare – chráňte si oči pred časticami a pilinami.



Noste protiprachovú masku – Zabráňuje vdýchnutie drevených častíc.



Noste chrániče sluchu, aby ste si chránili sluch pred nadmerným hlukom.



Noste protišmykovú obuv.



Udržujte vlasy, voľné oblečenie, prsty a všetky časti tela v dostatočnej vzdialenosti od otvorov a pohyblivých častí.



Nepoužívajte počas dažďa.



Nedovoľte vstup cudzím osobám do pracovného priestoru.



Nedotýkajte sa rotujúcich lopatiek ventilátora.



Dávajte si pozor na lietajúce častice.



Pred vykonaním údržby odpojte batériu.



Počas práce udržiavajte okolo nástroja bezpečnostnú zónu v okruhu 360°. Udržujte ľudí alebo zvieratá mimo dosahu prúdenia vzduchu. Nepoužívajte zariadenie v blízkosti iných ľudí.



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo.



Súlad so základnými bezpečnostnými normami platných európskych smerníc.



Euroázijská značka zhody.



Ukrajinská značka zhody.



Zaručená hladina akustického výkonu.

### SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE AKUMULÁTOROVÝ FUKÁR/VYSÁVAC

1. Do otvorov fukára nekladajte cudzie predmety. Môže to poškodiť vnútorné komponenty a spôsobiť prehrievanie alebo požiar.
2. Zariadenie nepoužívajte s upchatými alebo znečistenými otvormi. Nedostatočné vetranie môže viesť k prehrievaniu a k poruche motora.
3. Prúd vzduchu nesmerujte na osoby, zvieratá ani na majetok. Môže to spôsobiť zranenie, poškodenie očí alebo pokožky, prípadne nechcené poškodenie majetku.
4. Fukár nepoužívajte na zber horľavých kvapalín ani ho nepoužívajte v blízkosti takýchto látok. Hrozí požiar alebo výbuch.
5. Zariadenie nepoužívajte na zber stavebného odpadu, kameňov, sklenených úlomkov, kovových pilín, úlomkov betónu, tehlového prachu, ometky ani iných ťažkých, tvrdých alebo abrazívnych materiálov. Takéto materiály môžu upchať vnútorné kanály, zablokovať pohyblivé časti ventilátora a poškodiť motor. Zber nevhodných materiálov výrazne zvyšuje riziko poruchy zariadenia a vedie k strate záruky.
6. Pred použitím sa uistite, že všetky časti sú správne namontované a nepoškodené. Prevádzka s chýbajúcimi alebo poškodenými dielmi môže spôsobiť zranenie alebo poruchu.
7. Zariadenie neupravujte a nepoužívajte neodporúčané príslušenstvo. Neautorizované zmeny môžu viesť k nestabilnej prevádzke a k nebezpečným situáciám.
8. Nariadenie pripájajte k zdroju napájania pred úplným dokoncením montáže. Môže to spôsobiť náhodné spustenie a zranenie.
9. Pri prevádzke v režime vysávania vzduy používajte zariadenie so správne nainštalovaným zberným vreckom. Prevádzka bez vrecka môže spôsobiť vyfukovanie nečistôt alebo vnútorné poškodenie.
10. Fukár nepoužívajte iba s jednou castou trubicou. Hrozí zachytenie odevu alebo predmetov, čo môže viesť k zraneniu.
11. Ramenný popruh noste len cez jedno rameno. Umožňuje to rýchle uvoľnenie v núdzovej situácii. Nenoste ho cez hrudník.
12. Sledujte stav akumulátora. Pri poklese výkonu akumulátor vymonte. Poškodený akumulátor môže spôsobiť prehrievanie alebo nestabilnú prevádzku.
13. Uchovávajte fukár mimo dosahu detí. Neoprávnené použitie môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie.
14. Dýzu nesmerujte na seba ani na iné osoby. Nečistoty môžu vniknúť do očí alebo do dýchacích ciest a spôsobiť zranenie.
15. Nariadenie nepoužívajte, ak je vypínač chybný. Môže to spôsobiť neúmyselné spustenie a stratu kontroly.
16. Pred údržbou, čistením, prepnutím režimu alebo výmenou príslušenstva vyberte akumulátor. Nedodržanie môže spôsobiť náhodné spustenie a zranenie.
17. Vzduy používajte ochranné okuliare, rukavice a protišmykové obuv. Zníži sa riziko zranenia odletujúcimi nečistotami a zabezpečí sa stabilný postoj.
18. Pri čistení nekladajte do otvorov ostré predmety. Môžu poškodiť vnútorné časti alebo spôsobiť skrat.
19. Ak sa vyskytnú neštandardné vibrácie, nezvyčajné zvuky alebo nárazy, okamžite prestajte zariadenie používať. Môže ísť o vnútorné poškodenie a pokračovanie v prevádzke môže byť nebezpečné.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VSETKY PREVÁZKOVÉ C INNOSTI

1. Nariadenie nepoužívajte na svahoch, strechách ani na iných nestabilných povrchoch. Strata rovnováhy môže viesť k pádu a zraneniu.
2. Vyhnite sa pozitiu v blízkosti okien, crecok alebo horľavých materiálov. Môže dôjsť k poškodeniu alebo k požiaru.
3. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu a oboznámte sa s ovládacími prvkami. Nesprávne použitie z dôvodu neznalosti môže spôsobiť zranenie alebo škody.
4. Nedovoľte obsluhu nezasyveným osobám ani deťom. V rukách nekalifikovanej osoby môže byť zariadenie nebezpečné.
5. Zariadenie nepoužívajte v daždi ani vo vlhkom prostredí a nevystavujte ho vlhkosti. Voda môže spôsobiť skrat, zásah elektrickým prúdom alebo poruchu.
6. Vzdy pracujte na stabilnom povrchu, majte nohy na zemi a udržiavajte rovnováhu. Strata stability môže viesť k pádu, najmä pri prevádzke s vysokou rýchlosťou prúdenia vzduchu.
7. Pred ponechaním bez dozoru zariadenie vypnite a vyberte akumulátor. Aj krátke ponechanie bez dozoru môže viesť k neočakávaným incidentom.
8. Fúkár nikdy nepoužívajte na nafukovanie predmetov (napr. lôpt, nafukovacích matracov). Zariadenie nie je určené na vytváranie riadeného tlaku vzduchu a môže spôsobiť prasknutie alebo zranenie.
9. Vetracie otvory udržiavajte čisté. Hromadenie prachu môže spôsobiť prehrievanie a poškodenie motora alebo zvisit riziko požiaru.
10. Zariadenie pravidelne kontrolujte z hľadiska opotrebenia alebo poškodenia. Včasný zistenie problémov pomáha predchádzať úrazom pri používaní.
11. Pred uložením nechajte zariadenie vychladnúť. Prédide sa tepelnému poškodeniu a predlí sa zivotnost komponentov.

### NAPÁJANIE

Uistite sa, že nariadenie je napájané akumulátormi Procraft 20 V (2 Ah, 4 Ah alebo 8 Ah) podľa údajov na označovacom štítku. Použitie iného akumulátora môže nariadenie poškodiť a ovplyvniť jeho výkon. Nariadenie je určené na prevádzku s nabíjateľnými lítiovo-iónovými akumulátormi Procraft 20 V, ktoré zabezpečujú stabilnú a spoľahlivú napájanie.

### POUŽÍVANIE NARADIA

#### ⚠ POZOR!

Pred montážou alebo demontážou príslušenstva sa uistite, že je nariadenie vypnuté, a vyberte akumulátor, aby sa zabránilo náhodnej aktivácii.

#### Vybratie akumulátora

Ak chcete akumulátor vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo na prednej strane akumulátorového modulu a súčasne akumulátor vytiahnite z náradia. Rovnaký postup zopakujte aj pri druhom akumulátore.

#### Pokyny na nabíjanie akumulátora

Nabíjacka má dve kontrolky: červenú a zelenú. Červená kontrolka signalizuje, že prebieha nabíjanie, zelená kontrolka signalizuje, že nabíjanie je ukončené. Samotný akumulátor môže mať indikátor nabitia pomocou LED, ktorý zobrazuje úroveň nabitia. Ak chcete úroveň nabitia skontrolovať, stlačte tlačidlo kontroly nabitia na akumulátore.

- ♦ 1 LED: 25 % nabité
- ♦ 2 LED: 50 % nabité
- ♦ 3 LED: 75 % nabité
- ♦ 4 LED: plne nabité

#### Postup krok za krokom:

1. Pripojte nabíjacku do elektrickej zásuvky.
2. Pri nabíjace s konektorom vložte nabíjací konektor do nabíjacieho portu akumulátora. Pri zasúvajúcej nabíjace zarovnajete akumulátor s nabíjacími drážkami a zasunte ho.
3. Rozsvieti sa červená kontrolka, čo znamená, že akumulátor sa nabíja.
4. Po úplnom nabití sa rozsvieti zelená kontrolka.
5. Odpojte nabíjacku od akumulátora a zo zásuvky alebo akumulátor z nabíjacky vysunte.
6. Voliteľne: stlačte tlačidlo kontroly nabitia na akumulátore a skontrolujte úroveň nabitia pomocou LED.

#### Instalácia akumulátora

Zarovnajete akumulátor s drážkou na náradí a zasunte ho, kým nezapadne a nebude pevne zaistený. Postup zopakujte pre obe akumulátorové jednotky.

## UPEVNENIE RAMENNÉHO POPRUHU

Na pohodlnú a bezpečnú obsluhu používajte ramenný popruh.

Pri upevnení zaháňte karabínu do montážneho oka umiestneného pri spodnej časti rukoväte náradia.

## MONTÁŽ NARADIA

1. Pripravte fúkaciu trubicu (5) a saciu trubicu (12).
2. Vezmite spodnú (vonkajšiu) časť fúkačnej trubice (5) a pripievňte k nej spodnú časť saciej trubice (12). Spoj zaistite 2 skrutkami.
3. Nainštalujte ochranný prvok na výstupe fúkačnej trubice (5) (oblasť výfuku vzduchu) a pripievňte ho 4 skrutkami.
4. Nainštalujte oporné kolieska (15) na spodnú časť saciej trubice (12) a zaistite ich podľa konštrukcie zariadenia.
5. Spojte hornú a spodnú časť fúkačnej trubice (5) a saciej trubice (12), kým nezacvaknú.
6. Vložte zostavenú zostavu trubic do pripojovacieho otvoru pre fúkание/vysávanie (3) až na doraz a uzamknite ju. Zaistíte 2 skrutkami.
7. Nainštalujte pomocnú rukoväť (7): povolte nastavovaciu uhlú pomocnej rukoväte (13), nastavte rukoväť do pracovnej polohy a nastavovacie dotiahnite.
8. Nainštalujte zberné vrečko (11) a zaistite ho poistkou upevnenia vrečka (6).

## ZAPNUTIE A VYPNUTIE

### Zapnutie

1. Uistite sa, že oba akumulátory (8 a 9) sú správne nainštalované a plne nabité.
2. Prepínajte vypínač (14) z polohy 0 do polohy I (prvá rýchlosť) alebo II (druhá rýchlosť, maximálna).
3. Zariadenie začne pracovať pri zvolenej rýchlosti.

### Vypnutie

Prepnite vypínač (14) do polohy 0. Zariadenie sa vypne.

## PREPÍNANIE REZIMOV

1. Vypnite zariadenie prepnutím m vypínača (14) do polohy 0 a počkajte, kým sa úplne nezastaví.
2. Prepínajte volič prevádzkového režimu (4) do požadovanej polohy:
  - ◊ Režim fúkání – na použitie s fúkačnou trubicou (5).
  - ◊ Režim vysávania – na použitie so sacou trubicou (12) a zberným vrečkom (11).
3. Uistite sa, že volič je v zvolenej polohe zaistený.
4. Zapnite zariadenie a zvolte rýchlosť pomocou vypínača (14).

## SPRÁVNE POUŽITIE ZARIADENIA

### Fúkár / režim fúkání

1. Zapnite zariadenie.
2. Zvoľte vhodnú úroveň (rýchlosť).
3. Drzte zariadenie za rukoväť (2) a smerujte prúd vzduchu na nečistoty, listie a iné znečistenie. Nesmerujte prúd na osoby, zvieratá ani okná.

### Vysávac / režim vysávania

1. Zapnite zariadenie a zvolte požadovanú úroveň (rýchlosť).
2. Nasmerujte saciu trubicu (12) na miesto so znečistením. Vyhnete sa nasatiu veľkých, tvrdých alebo cudzích predmetov, ktoré môžu poškodiť vnútorné komponenty.
3. Sledujte naplnenie zberného vrečka (11). V prípade potreby zariadenie vypnite a vrečko vyprázdňte alebo vycistíte.

## PRIEHLADNÉ OKIENKO

Priehladné okienko slúži na vizuálnu kontrolu prúdenia vzduchu a stavu filtračného systému počas prevádzky zariadenia.

Cez priehladné okienko môže používateľ sledovať prúd vzduchu, nasávanie nečistôt a prevádzkový stav filtračného systému. Umožňuje to včas rozpoznať typické situácie, napríklad:

- ◊ upchatie sacieho kanála/dýzy;
- ◊ naplnenie zberného vrečka (11);
- ◊ zníženie intenzity prúdenia vzduchu vplyvom upchatého filtra.

Ak sa objavia príznaky upchatia alebo preplnenia vrečka, zariadenie zastavte, vypnite a vykonajte čistenie.

## FUNKCIA DRVENIA

Vnútri zariadenia je nainštalovaný nôž (drvic), ktorý sa nachádza medzi obežným kolesom ventilátora a sacím kanálom. Pri prechode nasatej zmesi (listie, drobné nečistoty a pod.) nôž drví materiály s nízkou hustotou (napr. listie) a ďalej rozrušuje castice. Tým sa zlepšuje účinnosť zberu a zmenšuje sa objem odpadu vo vrečku (11).

## VYPRÁZDNENIE ZBERNÉHO VREČKA

1. Vypnite zariadenie tlačidlom napájania na ovládacom paneli. Uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili.
2. Nájdite uzáver na zbernom vrečku (11).
3. Otvorte uzáver a obsah opatrne vysypite do vhodnej nádoby alebo na určené miesto na likvidáciu odpadu.
4. Po vyprázdnení uzáver bezpečne uzatvorte, kým nebude úplne zaistený.
5. V prípade potreby skontrolujte vrečko a odstráňte prach alebo nečistoty z vonkajšieho povrchu.

## ÚDRZBA

Pred vykonaním preventívnej údržby vzdy zabezpečte, aby bolo nariadenie vypnuté a akumulátor vybitý.

1. Očistite vetracie otvory a ovládací panel (14) od prachu a nečistôt. Predídete tým prehrievaniu a zabezpečíte stabilnú prevádzku.
2. Telo nariadenia utrite mäkkou suchou alebo mierne navlhčenou handričkou. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani agresívne chemikálie, pretože môžu poškodiť plast.
3. Pravidelne vyprázdňujte a čistite zberné vrečko (11). Skontrolujte stav textílie a uzáveru a v prípade potreby odstráňte prach z vonkajšieho povrchu.
4. Kontrolujte stav trubic, spojov a poistiek (6) z hľadiska opotrebenia alebo poškodenia. Nesprávne tesnenie alebo zaistenie môže ovplyvniť výkon aj bezpečnosť.
5. Sledujte stav akumulátorov (8 a 9). Ak dôjde k poklesu výkonu alebo k skráteniu doby prevádzky, akumulátory vymeňte. Pri dlhodobom skladovaní sa odporúča každé tri mesiace akumulátor úplne vybit a následne plne nabiť.
6. Zariadenie skladujte na suchom mieste, chránenom pred mrazom a priamym slnečným žiarením, pri okolitej teplote do +40 °C.

Pre bezpečnú a spokojnú prevádzku pamätajte, že opravy, údržba a nastavovanie nariadenia sa musia vykonávať v servisných strediskách s použitím výhradne originálnych náhradných dielov a spotrebného materiálu.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevhadzujte elektrické náradie a batérie do domového odpadu!

V záujme ochrany životného prostredia je nutné použiť batériu, najmä lítiovú, správne likvidovať. Pre správnu likvidáciu batériu pri používaní spotrebiča definitívne vybite, vyberte ju a potom zakryte kontakty elektrickou páskou, aby ste zabránili skratu. Batériu neotvárajte a nelikvidujte ju po častiach. Likvidujte na mieste na to určenom.



### Len pre krajiny EÚ:



V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi av súlade s európskou smernicou 2006/66/EC musia byť chybné alebo vyradené batérie a elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

## PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špediou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baťte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržiavte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

**PL|POLSKI**  
**AKUMULATOROWA DMUCHAWA/ODKURZACZ**  
**VB22**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

<b>DANE TECHNICZNE</b>			
<b>Model</b>	<b>VB22</b>		
Typ silnika	Bezszczołkowy		
Napięcie znamionowe (V DC)	40 (20x2)		
Moc (W)	350		
Prędkość obrotowa bez obciążenia (min <sup>-1</sup> )	10000/13000		
Prędkość wydmuchiwanego powietrza (km/h)	160 / 220		
Wydatek powietrza (m <sup>3</sup> /h)	300 / 420		
Wybór prędkości	2 tryby		
Wartości emisji hałasu określone zgodnie z EN 50636-2-100			
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	L <sub>PA</sub> =87.4		
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	L <sub>WA</sub> =98.07		
Błąd K (dB(A))	K=3		
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (dB(A))	L <sub>GWA</sub> =99		
Wartości łączne wibracji i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z EN 50636-2-100			
Poziom wibracji podczas szlifowania (m/s <sup>2</sup> )	1.66		
Błąd K (m/s <sup>2</sup> )	1.5		
Kategoria ochrony	IPX0		
Klasa ochrony	III		
Waga EPTA (z akumulatorami 4 Ah) (kg)	4.44		
Waga bez akumulatora (kg)	3.2		
Waga (wraz z akcesoriami) (kg)	4.15		
<b>Akumulator (brak w zestawie)</b>			
Napięcie znamionowe (V DC)	20		
Typ akumulatora	Li-ion		
Pojemność (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
<b>Ładowarka (brak w zestawie)</b>			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Napięcie znamionowe (V AC)/ Częstotliwość (Hz)	220-240/50		
Moc znamionowa (W)	45	95	135
Napięcie wyjściowe (V DC)	20	20	20
Prąd znamionowy (A)	2	4	6.5
Klasa ochrony	II	II	II

**OSTRZEŻENIE:** Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań i poziom emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można ich także użyć do wstępnej oceny poziomu drgań i poziomu emisji hałasu. Podany poziom drgań i poziom emisji hałasu jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, a także jeśli nie będzie właściwie konserwowane, poziom drgań i poziom emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości.

Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. Aby dokładnie ocenić poziom drgań i poziom emisji hałasu, należy wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować obniżenie poziomu drgań i poziomu emisji hałasu w czasie pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa. Należy wprowadzić dodatkowe

środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę osoby obsługującej przed skutkami ekspozycji na drgania, np.: konserwacja elektronarzędzia i narzędzi roboczych, zapewnienie odpowiedniej temperatury, aby nie dopuścić do wyziębienia rąk, właściwa organizacja czynności wykonywanych podczas pracy.

#### OPIS (\*OBRAZEK 1)

- |   |   |
|---|---|
| 1. Korpus silnika                                 | 9. Prawy akumulator                     |
| 2. Rękojeść                                       | 10. Hak do mocowania worka              |
| 3. Króciec do podłączenia rury wydmuchowej/ssącej | 11. Worek do zbierania zanieczyszczeń   |
| 4. Dźwignia przełączania trybu pracy              | 12. Rura ssąca                          |
| 5. Rura wydmuchowa                                | 13. Regulator kąta dodatkowej rękojeści |
| 6. Zatrask mocowania worka                        | 14. Przełącznik włączania/wyłączania    |
| 7. Dodatkowa rękojeść                             | 15. Kółka podporowe                     |
| 8. Lewy akumulator                                |   |

#### WYPOSAŻENIE\*

- Instrukcja obsługi
- Akumulatorowa dmuchawa / odkurzacz
- Worek do zbierania zanieczyszczeń
- Rura wydmuchowa (2 sekcje)
- Rura ssąca (2 sekcje)
- Dysza do rury wydmuchowej

\* Pragniemy zwrócić uwagę, że wyposażenie produktu może różnić się w zależności od kraju zakupu. Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące zawartości opakowania i wyposażenia produktu, prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

#### PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWE ZASTOSOWANIE

Akumulatorowy odkurzacz-dmuchała Procraft VB22 jest przeznaczony do oczyszczania terenów wokół domu, warsztatów, garaży oraz innych stref roboczych z liści, pyłu i trocin. Urządzenie może pracować w dwóch trybach – wydmuchu i zasysania – co poszerza zakres zastosowań zarówno na zewnątrz, jak i w pomieszczeniach. Narzędzie jest wygodne do sprzątnięcia trudno dostępnych miejsc oraz do wykonywania prac sezonowych.

Model wyposażono w silnik bezszczotkowy, który zapewnia stabilną moc i wysoką wydajność, a także wydłużoną żywotność bez obsługi związanej z wymianą szczotek. Zasilanie odbywa się z dwóch akumulatorów 20 V należących do firmowej platformy akumulatorowej Procraft, co zwiększa autonomię i wydłuża czas pracy.

#### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ELEKTRONARZĘDZI

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika oraz ilustracjami i danymi technicznymi dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach wyrażenie „elektronarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (bezp przewodowe).

#### OZNACZENIA I SYMBOLE



Należy zawsze zakładać okulary ochronne – chronią oczy przed odłamkami i pyłem.



Należy stosować ochronę górnych dróg oddechowych – chronią przed wdychaniem pyłu.



Nosić ochronne nauszniki – chronią słuch przed nadmiernym hałasem.



Nosić obuwie ochronne z podeszwą antypoślizgową.



Trzymać włosy, luźną odzież, palce oraz wszystkie części ciała z dala od otworów i ruchomych elementów.



Nie używać w warunkach podwyższonej wilgotności – unikać pracy z narzędziem podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu.



Zachować bezpieczną odległość – przebywać w odpowiedniej odległości od pracującego narzędzia.



Trzymać ręce z dala od wirujących łopatek wentylatora.



Uważać na odłamki i ciała obce, które mogą zostać wyrzucone.



Odłączyć akumulator przed wykonywaniem ustawień i regulacji oraz po zakończeniu pracy.



Podczas pracy należy zachować strefę bezpieczeństwa 360° wokół narzędzia. Nie zbliżać ludzi ani zwierząt do kierunku przepływu powietrza. Nie używać urządzenia w pobliżu innych osób.



Szczególne wskazówki bezpieczeństwa.



Oznakowanie CE potwierdza, że dany wyrób spełnia wymogi dyrektyw Unii Europejskiej dotyczących bezpieczeństwa.



Znak zgodności Euroazjatyckiej Unii Celnej.



Znak zgodności Ukrainy.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej

## SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DLA AKUMULATOROWYCH DMUCHAW ODKURZACZY DO LIŚCI

- Nie wkładać postronnych przedmiotów do otworów dmuchawy. Może to uszkodzić wewnętrzne mechanizmy i doprowadzić do przegrzania lub pożaru.
- Nie używać urządzenia z zablokowanymi lub zabrudzonymi otworami. Zaburzenie wentylacji może spowodować przegrzanie i awarię silnika.
- Nie kierować strumienia powietrza na ludzi, zwierzęta czy mienie. Może to prowadzić do obrażeń, uszkodzenia oczu, skóry, a także przypadkowego zniszczenia przedmiotów.
- Nie używać dmuchawy do zasysania łatwopalnych cieczy ani w ich pobliżu. Istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu.
- Nie używać urządzenia do zbierania odpadów budowlanych, kamieni, odłamków szkła, wiórów metalowych, betonu, okruszków cegły, gipsu oraz innych ciężkich, twardych lub materiałów ściernych. Takie materiały mogą powodować zatykanie wewnętrznych kanałów, zablokowanie ruchomych części wentylatora oraz uszkodzenie silnika. Zbieranie nieodpowiednich rodzajów odpadów znacznie zwiększa ryzyko awarii urządzenia i skutkuje utratą uprawnień gwarancyjnych.
- Przed użyciem upewnić się, że wszystkie elementy urządzenia są sprawne i znajdują się na swoim miejscu. Praca z uszkodzonymi lub brakującymi częściami może prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie modyfikować urządzenia ani nie używać niezalecanych akcesoriów, które zmiany mogą powodować niestabilną pracę i prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Nie podłączać urządzenia do źródła zasilania przed zakończeniem pełnego montażu. Może to spowodować przypadkowe uruchomienie i obrażenia.
- W trybie zasysania używać urządzenia wyłącznie z zamontowanym workiem na zanieczyszczenia. Brak worka może prowadzić do wyrzutu zanieczyszczeń i uszkodzenia urządzenia.
- Nie używać dmuchawy tylko z jedną sekcją rurki. Stwarza to ryzyko wciągnięcia odzieży lub innych przedmiotów i może prowadzić do

obrażeń.

- Pasek należy nosić wyłącznie na jednym ramieniu. Jest to niezbędne dla szybkiego i bezpiecznego zrzućcia urządzenia w razie zagrożenia. Noszenie przez pierś może ograniczyć swobodę ruchu.
- Monitorować stan akumulatora. W przypadku spadku wydajności należy go wymienić. Używanie uszkodzonego akumulatora może powodować zakłócenia pracy i przegrzewanie.
- Przechowywać dmuchawę w miejscu niedostępnym dla dzieci. Użycie urządzenia przez dzieci bez nadzoru może prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie kierować dyszy urządzenia na siebie czy na inne osoby. Może to spowodować dostanie się zanieczyszczeń do oczu lub dróg oddechowych i wywołać urazy.
- Nie używać urządzenia z niesprawnym wyłącznikiem. Może to doprowadzić do nagłego uruchomienia i utraty kontroli nad urządzeniem.
- Przed konserwacją, czyszczeniem, zmianą trybu pracy lub akcesoriów odłączyć akumulator. Nieprzestrzeżenie tego zalecenia może doprowadzić do przypadkowego uruchomienia i obrażeń.
- Używać okularów ochronnych, rękawic i obuwia antypoślizgowego. Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych przez wyrzucane cząstki oraz utraty równowagi podczas pracy.
- Nie wkładać ostrych przedmiotów do otworów podczas czyszczenia. Może to uszkodzić wewnętrzne elementy lub doprowadzić do zwarcia.
- Przerwać pracę urządzenia w przypadku wystąpienia wibracji, nietypowych dźwięków lub po uderzeniu. Może to wskazywać na uszkodzenia wewnętrzne, a dalsza eksploatacja w takim stanie jest niebezpieczna.

## DODATKOWE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie pracować na zboczach, dachach ani innych niestabilnych powierzchniach. Może to prowadzić do utraty równowagi i upadku.
- Unikać używania urządzenia w pobliżu okien, przegród i materiałów łatwopalnych. Może to doprowadzić do uszkodzeń lub pożaru.
- Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z instrukcją oraz elementami sterującymi. Nieprawidłowe użytkowanie spowodowane brakiem znajomości urządzenia może prowadzić do obrażeń i uszkodzenia sprzętu.
- Nie dopuszczać do obsługi urządzenia dzieci ani osób bez odpowiedniego przeszkolenia. Urządzenie może być niebezpieczne w rękach nieodwiedzonych użytkowników.
- Nie używać urządzenia podczas deszczu, w wilgotnych warunkach ani nie narażać go na kontakt z wodą. Działanie wilgoci może spowodować zwarcie, porażenie prądem lub awarię urządzenia.
- Zawsze pracować na stabilnej powierzchni, trzymać stopy na ziemi i utrzymywać równowagę. Utrata stabilności może prowadzić do upadku i obrażeń, zwłaszcza podczas pracy z silnym strumieniem powietrza.
- Zatrzymać urządzenie i wyjąć akumulator przed pozostawieniem go bez nadzoru. Nawet krótkotwałe pozostawienie włączonego urządzenia bez opieki może prowadzić do nieprzewidzianych sytuacji.
- Nigdy nie używać dmuchawy do pompowania przedmiotów (piłek, materacy itp.). Urządzenie nie jest przeznaczone do wytwarzania kontrolowanego ciśnienia i może to doprowadzić do rozerwania lub urazu.
- Dbać o czystość otworów wentylacyjnych. Przegrzanie spowodowane nagromadzeniem kurzu może uszkodzić silnik lub doprowadzić do pożaru.
- Regularnie kontrolować stan techniczny urządzenia pod kątem zużycia i uszkodzeń. Wczesne wykrycie usterek pozwala uniknąć sytuacji awaryjnych podczas pracy.
- Po zakończeniu pracy pozostawić urządzenie do ostygnięcia przed schowaniem. Zapobiega to uszkodzeniu izolacji cieplnej i wydłuża żywotność komponentów.

## ŹRÓDŁO ZASILANIA

Należy upewnić się, że narzędzie jest zasilane akumulatorami Procraft 20V (2 Ah, 4 Ah lub 8 Ah). Używanie innych akumulatorów może spowodować uszkodzenie narzędzia i pogorszenie jego wydajności. Narzędzie przystosowane jest do współpracy z akumulatorami litowo-jonowymi Procraft 20V, które zapewniają stabilną i niezawodną pracę.

## PRACA

### ⚠️ UWAGA!

Przed instalacją lub demontażem wyposażenia należy upewnić się, że

urządzenie jest WYŁĄCZONE, a akumulator odłączony, w ten sposób unikniemy niezamierzonego uruchomienia.

### Odłączenie akumulatorów

W celu odłączenia akumulatora, wcisnąć przycisk zwalnający znajdujący się na przodzie akumulatora i pociągnąć akumulator w kierunku przeciwnemu do uchwyty głównego. Powtórzć czynność dla drugiego akumulatora.

### Instrukcja ładowania akumulatora

Ładowarka wyposażona jest w dwa wskaźniki: czerwony i zielony. Czerwony wskaźnik wskazuje, że ładowanie jest w toku, a zielony wskaźnik oznacza, że ładowanie zostało zakończone. W zależności od wersji akumulator może mieć być wyposażony we wskaźnik naładowania. W celu sprawdzenia poziomu naładowania, należy wcisnąć przycisk kontroli stanu naładowania na akumulatorze.

- ♦ 1 dioda: 25% ładunku
- ♦ 2 diody: 50% ładunku
- ♦ 3 diody: 75% ładunku
- ♦ 4 diody: w pełni naładowana

Instrukcja ładowania krok po kroku:

1. **Podłączenie ładowarki**  
Podłączyć ładowarkę do gniazdka elektrycznego.
2. **Wkładanie akumulatora**  
Wsunąć akumulator w prowadnice ładowarki do samego końca (do oporu). W przypadku ładowarek wtykowych należy włożyć wtyk do portu akumulatora.
3. **Wskaźnik procesu ładowania**  
Rozpoczęcie procesu ładowania zostanie zasygnalizowane czerwoną diodą LED (światło ciągłe).
4. **Zakończenie procesu ładowania**  
Gdy akumulator zostanie w pełni naładowany, zaświeci się zielona dioda LED.
5. **Wymywanie akumulatora**  
Po zakończeniu ładowania odłączyć akumulator od ładowarki oraz wyjąć wtyczkę ładowarki od gniazdka sieciowego.

### Sprawdzenie poziomu naładowania akumulatora (opcjonalnie)

Wcisnąć przycisk kontroli poziomu ładowania na akumulatorze, aby sprawdzić poziom naładowania za pomocą wskaźnika LED znajdującego się na akumulatorze.

### Montaż akumulatorów

Dopasować akumulator do rowków na narzędziu, a następnie wsunąć go na miejsce aż do zablokowania i słyszalnego kliknięcia. Powtórzć czynność dla drugiego akumulatora.

### Zamocowanie paska naramiennego

Dla wygodnej i bezpiecznej pracy należy używać paska naramiennego. Aby zamocować pasek, należy zaczepić karabińczyk o ucho znajdujące się u podstawy uchwyty urządzenia.

### Montaż urządzenia

1. Przygotuj rurę wydmuchową (5) oraz rurę ssącą (12).
2. Wsuń dołną (zewnątrzną) sekcję rury wydmuchowej (5) i połącz ją z dołną sekcją rury ssącej (12). Zabezpiecz połączenie 2 śrubami.
3. Zamontuj element ochronny na wylocie rury wydmuchowej (5) (w strefie wylotu powietrza) i przyrmocuj go 4 śrubami.
4. Zamontuj kółka podporowe (15) na dołnej sekcji rury ssącej (12) i zamocuj je (zgodnie z konstrukcją).
5. Połącz górne i dolne sekcje rury wydmuchowej (5) oraz rury ssącej (12) do momentu zatrzasknięcia.
6. Wsuń zmontowany zespół rur do króćca do podłączenia rury wydmuchowej/ssącej (3) do oporu i zablokuj. Przyrmocuj 2 śrubami.
7. Zamontuj dodatkową rękojeść (7): poluzuj regulator kąta dodatkowej rękojeści (13), ustaw rękojeść w położeniu roboczym i dokręć regulator.
8. Zamontuj worek do zbierania zanieczyszczeń (11) i zablokuj go zatrzaskiem mocowania worka (6).

### Włączanie i wyłączanie urządzenia

#### Włączanie

1. Upewnij się, że oba akumulatory (8 i 9) są prawidłowo zamontowane i w pełni naładowane.

2. Przeważ przelącznik włączania/wyłączania (14) z położenia 0 na położenie I (pierwsza prędkość) lub II (druga prędkość, maksymalna).
3. Urządzenie rozpocznie pracę z wybraną prędkością.

#### Wyłączanie

Przeważ przelącznik włączania/wyłączania (14) do położenia 0. Urządzenie wyłączy się.

### Przełączanie trybu pracy

1. Wyłącz urządzenie, przestawiając przelącznik włączania/wyłączania (14) do położenia 0, i poczekaj na całkowite zatrzymanie.
2. Przeważ dźwignię przełączania trybu pracy (4) w wymagane położenie:
  - ♦ Tryb wydmuchowy – do pracy z rurą wydmuchową (5).
  - ♦ Tryb zasysania – do pracy z rurą ssącą (12) i workiem (11).
3. Upewnij się, że dźwignia jest zablokowana w wybranym położeniu.
4. Włącz urządzenie, wybierając prędkość przelącznikiem (14).

### Prawidłowe użytkowanie urządzenia

#### Tryb dmuchawy / wydmuchu

1. Włącz urządzenie.
2. Wybierz odpowiedni poziom (prędkość).
3. Trzymaj urządzenie za rękojeść (2) i kieruj strumień powietrza w stronę śmieci, liści i innych zanieczyszczeń, unikając kierowania na ludzi, zwierzęta oraz okna.

#### Tryb odkurzacza / zasysania

1. Włącz urządzenie i wybierz żądany poziom (prędkość).
2. Kieruj rurą ssącą (12) na obszar z zanieczyszczeniami, starając się unikać zasysania dużych, twardych lub obcych przedmiotów, które mogą uszkodzić elementy wewnętrzne.
3. Kontroluj napienianie worka (11) – w razie potrzeby wyłącz urządzenie i opróżnij worek.

### Przezroczyste okienko (obr. 2)

Przezroczyste okienko jest przeznaczone do wizualnej kontroli strumienia powietrza oraz stanu układu filtracji podczas pracy urządzenia.

Przez przezroczyste okienko użytkownik może obserwować przepływ powietrza, przedostawanie się zanieczyszczeń oraz stan pracy układu filtracji. Pozwala to w porę wykryć typowe sytuacje, takie jak:

- ♦ zablokowanie kanału ssącego/dyszy;
- ♦ zapalenie worka do zbierania zanieczyszczeń (11);
- ♦ spadek intensywności przepływu z powodu zabrudzenia filtra.

W przypadku wystąpienia oznak zablokowania lub przepełnienia worka zatrzymaj urządzenie, wyłącz je i wykonaj czyszczenie.

### Funkcja rozdrabniania

Wewnątrz urządzenia zamontowano nóż (rozdrabniacz), umieszczony między wirnikiem wentylatora a kanałem ssącym. Podczas przepływu zasysanej mieszanki (liście, drobne zanieczyszczenia itp.) nóż rozdrabnia materiał o niskiej gęstości (np. liście), a także dodatkowo rozdrabnia fragmenty, zwiększając efektywność zbierania i zmniejszając objętość zanieczyszczeń w worku (11).

### Opróżnianie worka na zanieczyszczenia

1. Wyłącz urządzenie za pomocą przycisku włączania/wyłączania na panelu sterowania. Upewnij się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały.
2. Złokalizować zapięcie na worku na zanieczyszczenia (11).
3. Otwórz zapięcie i ostrożnie opróżnij zawartość worka do odpowiedniego pojemnika lub miejsca utylizacji.
4. Po opróżnieniu zamknąć zapięcie, upewniając się o jego pełnym zablokowaniu.
5. W razie potrzeby sprawdź stan worka i oczyścić go z kurzu oraz zabrudzeń z zewnątrz.

### KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych zawsze należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone, a akumulator został wyjęty.

1. Czyścić otwory wentylacyjne oraz elementy sterujące (14) z kurzu i zanieczyszczeń. Zapobiega to przegrzewaniu i zapewnia stabilną pracę urządzenia.
2. Przecierać obudowę urządzenia miękką suchą lub lekko wilgotną ściereczką. Nie stosować rozpuszczalników ani agresywnych

средствата химически, тъй като могат да повредят пластмасовите части.

3. Регулиране притока и почистване на филтъра (11). Проверете състоянието на филтъра, а в редовни интервали сменяйте филтъра.
4. Контролирайте състоянието на кабелите (6) под налягане на въздуха или повреда. Повреда на кабелите или повреда на налягане на въздуха могат да повлияят на работоспособността и безопасността.
5. Мониторинг на състоянието на акумулаторите (8 и 9). В случай на падане на работоспособността или намаляване на работното време сменете акумулатор. При по-дълго съхранение се препоръчва да се сменят на три месеца всички зарядващи и след това напълват акумулаторите до пълно.
6. Съхранявайте устройството в сухо място, защитено от слънчева светлина и директно излъчване на слънчева светлина, в температура до +40 °C.

За безопасна и независима работа устройството трябва да се поддържа в добро състояние и да се поддържа в добро състояние. Проверете работоспособността на оригиналните части и материалите за експлоатация.

## ОХРАНА СЪРЪДИЩА



В природата, електронните устройства, акумулаторите, отпадъците и опаковката трябва да се рециклират до повторното производство. Съгласно с действащите предписания в областта на околната среда. Електронните устройства и акумулаторите не трябва да се изхвърлят в общинските отпадъци!

В съответствие с правилата за рециклиране трябва да се рециклират батериите по време на работата с устройството, изваждайки ги, а след това да се рециклират с подходящи средства, за да се избегне замърсяване.

Не отваряйте батериите и не използвайте частите. Използвайте в местата, предназначени за това.



### Тільки країни ЄС:

Съгласно с европейската директива 2012/19/UE за използването на електрически и електронни устройства и за рециклирането на електрически и електронни устройства, които са вредни за околната среда и здравето на човека, резултатът от използването на електрически и електронни устройства трябва да се рециклират в съответствие с предписанията за околната среда.

В случай на неправилно използване на електрически и електронни устройства може да се причинят вредни последици за околната среда и здравето на човека, резултатът от използването на електрически и електронни устройства трябва да се рециклират в съответствие с предписанията за околната среда.

## TRANSPORT

Акумулаторите литиево-йонови подлежат на изискванията на предписанията за безопасен транспорт на опасни товари. Акумулаторите могат да се транспортират по въздуха чрез оператора без ограничение на изпълнение на никакви допълнителни изисквания. В случай на повреда на оператора през пътниците (напр. транспорт по въздуха или чрез посредничеството на спедитора) трябва да се вземат предвид изискванията за безопасен транспорт на опасни товари. В такъв случай по време на подготовката на товара до изпращане трябва да се консултират експертите по опасни товари. Акумулаторите могат да се изпращат само тогава, когато обвивката не е повредена. Отстраняване на стикерите трябва да се избегне, а акумулаторите да се опаковат в подходящ начин, за да не могат да се повредят (пресуване) в опаковката. Трябва да се вземат предвид евентуалните предписания за безопасен транспорт на опасни товари по въздуха или по морски път, с които се занимава операторът.

## ВЪВЕЖЕНИЕ

### АКУМУЛАТОРНА ПРАХОСМУКАЧКА-ВЪЗДУХОДУВКА VB22 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

#### ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	VB22		
Тип на двигателя	Безчетков		
Напрежение (В, постоянен ток)	40 (20x2)		
Мощност (Вт)	350		
Обороти на празен ход (мин <sup>-1</sup> )	10000/13000		
Скорост на въздушния поток (км/ч)	160 / 220		
Обем на въздушния поток (м <sup>3</sup> /ч)	300 / 420		
Избор на скорост	2 режима		
Нивата на шум са определени в съответствие с EN 50636-2-100			
Ниво на звуково налягане (dB(A))	L <sub>pa</sub> =87.4		
Измерено ниво на звукова мощност (dB(A))	L <sub>wa</sub> =98.07		
Несигурност К (dB(A))	K=3		
Гарантирано ниво на звукова мощност (dB(A))	L <sub>GWA</sub> =99		
Стойностите на вибрациите и несигурността К са определени в съответствие с EN 50636-2-100			
Ниво на вибрация (m/s <sup>2</sup> )	1.66		
Несигурност К (m/s <sup>2</sup> )	1.5		
Ниво на защита	IPX0		
Клас на защита	III		
Тегло ЕРТА (с батерия 4 Ач) (кг)	4.44		
Тегло на инструмента без батерия (кг)	3.2		
Тегло (включително аксесоари) (кг)	4.15		
<b>Батерия (не влиза в комплекта)</b>			
Напрежение (В, постоянно)	20		
Тип на батерията	Li-ion		
Капацитет (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0		
<b>Зарядно устройство (не влиза в комплекта)</b>			
Модел	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входящо напрежение (В, променливо)	220-240/50		
Честота (Hz)			
Мощност (Вт)	45	95	135
Изходящо напрежение (В, постоянно)	20	20	20
Изходящ ток (А)	2	4	6.5
Клас на защита	II	II	II

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Посочените нива на вибрации и шум са основани на общото приложение на инструмента. Въпреки това, ако инструментът се използва за други цели, с различни принадлежности или в лошо състояние, нивата на шум и вибрации може да варират. Това може значително да увеличи нивото на експозиция през целия период на работа. Нивата на шум и вибрации ще варират в зависимост от това как се използва електроинструментът и може да надхвърлят нивата, посочени в този информационен лист. Тези нива на шум и вибрации могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг и за извършване на предварителни оценки на въздействието. Точната оценка на натоварването трябва да вземе предвид и времето, когато инструментът е изключен или работи, но не се използва. Това може значително да намали общото натоварване през работния период. Идентифицирайте допълнителни мерки за безопасност за защита.

та на оператора, като например: поддръжка на инструменти и аксесоари, затопляне на ръцете, защита на слуха и управление на работния процес.

### ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ (\*РИСУВАНЕ 1)

1. Корпус на двигателя	9. Дясна батерия
2. Дръжка	10. Кука за торбата
3. Отвор за свързване на издуващата или смукателната тръба	11. Торба за прах
4. Лост за избор на режим	12. Смукателна тръба
5. Тръба за режим издуване	13. Регулатор на ъгъла на допълнителната дръжка
6. Закопчалка за торбата	14. Превключвател за включване/изключване
7. Допълнителна дръжка	15. Опорни колела
8. Лева батерия	

### ОКОМПЛЕКТОВКА\*

1. Ръководство за потребителя
2. Акумулаторна въздуходувка/прахосмукачка
3. Торба за боклук
4. Изпускателна тръба (2 части)
5. Смукателна тръба (2 части)
6. Накрайник на тръбата за издуване

\* Имайте предвид, че съдържанието на комплекта може да варира в зависимост от държавата на закупуване. За конкретна информация относно съдържанието на вашата пратка, моля, свържете се с вашите местни дистрибутори.

Акумулаторната въздуходувка/прахосмукачка Procraft VB22 е предназначена за почистване на листа, прах и дървени стърготини от дворове, работилници, гаражи и други работни зони. Устройството разполага с два режима – издуване и засмукване – което разширява приложението му както за почистване на открито, така и на закрито. Procraft VB22 е идеален за труднодостъпни места и сезонно почистване.

Моделът е оборудван с безчетков мотор, който осигурява стабилна мощност, висока производителност и удължен експлоатационен срок без необходимост от поддръжка, свързана с износване на четките. Захранването се осигурява от две 20V батерии от патентованата платформа за батерии Procraft, което позволява увеличено време на работа и автономна употреба на устройството.

### ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с тази електрическа машина. Неспазването на всички инструкции по-долу може да доведе до токов удар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът "електрически инструмент" или "електрическа машина" в тези предупреждения се отнася за вашия електрически инструмент с кабел или безжичен електрически инструмент.

### УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛИ



Винаги носете предпазни очила, за да предпазите очите си от частици и отломки.



Носете маска за прах – Предотвратява вдишването на прахови частици.



Носете защитни слушалки – те защитават слуха от прекомерен шум.



Носете обувки, които не се хлъзгат.



Дръжте косата, широките дрехи, пръстите и всички части на тялото далеч от отворите и движещите се части.



Не използвайте по време на дъжд.



Не допускайте външни лица в работната зона.



Дръжте ръцете си далеч от въртящите се перки на въздуходувката.



Пазете се от летящи частици.



Изключете акумулаторната батерия, преди да извършвате работи по поддръжката.



Поддръжте 360° безопасна зона около инструмента по време на работа. Дръжте хора или животни далеч от въздушния поток. Не използвайте устройството в близост до други хора.



Общо предупреждение за опасност.



Съответствие с основните стандарти за безопасност на приложимите европейски директиви.



Евразийски знак за съответствие.



Украински знак за съответствие.



Гарантирано ниво на звукова мощност.

### СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА ПРАХОСМУКАЧКА-ВЪЗДУХОДУВКА

1. Не поставяйте чужди предмети в отворите на въздуходувката. Това може да повреди вътрешните механизми и да доведе до прегряване или пожар.
2. Не използвайте устройството, ако отворите са запушени или замърсени. Лошата вентилация може да доведе до прегряване и повреда на двигателя.
3. Не насочвайте въздушния поток към хора, животни или имущество. Това може да доведе до нараняване, увреждане на очите, кожата и случайно повреждане на предмети.
4. Не използвайте машината за засмукване на запалими течности или в близост до тях. Съществува риск от пожар или експлозия.
5. Не използвайте устройството за събиране на строителни отпадъци, камъни, стъклени фрагменти, метални стружки, бетон, тухлени парчета, мазилка и други тежки, твърди или абразивни материали. Такви материали могат да причинят запушване на вътрешни проходи, заклинване на движещите се части на въздуходувката и повреда на двигателя. Събирането на неподходящи видове отпадъци значително увеличава риска от повреда на устройството и ще анулира гаранцията.
6. Преди употреба се уверете, че всички части на устройството са в добро състояние и на мястото си. Работата с повредени или липсващи компоненти може да доведе до нараняване или повреда на устройството.
7. Не модифицирайте устройството и не използвайте аксесоари, които не са препоръчани. Неоторизираните промени могат да причинят нестабилна работа и да доведат до опасни ситуации.
8. Не свързвайте устройството към източник на захранване, докато не завършите пълното му сглобяване. Това може да доведе до случайно стартиране и нараняване.
9. В режим на засмукване използвайте устройството само с монтирана торба за събиране. Неизползването на торбата за събиране може да доведе до отделяне на отломки и повреда на устройството.
10. Не използвайте въздуходувката само с една част от тръбата. Това създава риск от захващане на дрехи или други предмети и може да доведе до нараняване.
11. Носете колана само на едното рамо. Това е необходимо за бърза и безопасна евакуация на устройството в случай на опасност. Носенето през гърдите може да блокира движението.

- Следете състоянието на батерията. Ако производителността намалее, сменете я. Използването на дефектна батерия може да причини неизправност и прегряване.
- Дръжте въздуходувката далеч от деца. Неразрешената употреба от деца може да доведе до нараняване или повреда на устройството.
- Не насочвайте дюзата на устройството към себе си или други. Това може да доведе до попадане на отломки в очите ви или до вдишване и нараняване.
- Не използвайте устройството с дефектен превключвател. Това може да доведе до внезапно стартиране и загуба на контрол.
- Изключете батерията преди обслужване, почистване, смяна на режими или аксесоари. Непазването на това правило може да доведе до случайно активиране и нараняване.
- Използвайте предпазни очила, ръкавици и обувки с противоплъгаща се подметка. Това намалява риска от нараняване от летящи частици и загуба на стабилност по време на работа.
- Не поставяйте остри предмети в отворите при почистване. Това може да повреди вътрешните компоненти или да причини късо съединение.
- Спрете да използвате устройството, ако се появят вибрации, странични звуци или удари. Това може да показва вътрешни повреди, работата в това състояние е опасна.

## ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА

- Не работете върху склонове, покриви или други нестабилни повърхности. Това може да доведе до загуба на равновесие и падане.
- Избягвайте използването на устройството в близост до прозорци, прегради и запалими материали. Това може да причини повреда или пожар.
- Преди да започнете работа, внимателно прочетете инструкциите и контролните елементи. Неправилната употреба поради липса на познания за устройството може да доведе до нараняване и повреда на оборудването.
- Не позволявайте на деца или необучени лица да работят с устройството. Устройството може да бъде опасно в ръцете на неопитни потребители.
- Не използвайте устройството при дъжд или мокро време и не го излагайте на вода. Излагането на влага може да причини късо съединение, токов удар или повреда.
- Винаги работете върху стабилна повърхност, дръжте краката си здраво на земята и поддържайте равновесие. Загубата на стабилност може да доведе до падания и наранявания, особено при работа с висок въздушен поток.
- Спрете устройството и извадете батерията, преди да го оставите без надзор. Дори оставянето на устройството включено за кратко време без надзор може да доведе до неочаквани ситуации.
- Никога не използвайте въздуходувката за напомпване на предмети (топки, матраци и др.). Устройството не е предназначено да създава контролирано налягане и може да доведе до разкъсване или нараняване.
- Поддържайте вентилационните отвори чисти. Прегряването поради натрупване на прах може да повреди двигателя или да причини пожар.
- Проверявайте редовно устройството за износване и повреди. Идентифицирането на проблеми на ранен етап помага да се избегнат извънредни ситуации по време на работа.
- След приключване на работа, оставете устройството да се охлади, преди да го приберете. Това ще предотврати повреда на изолацията и ще удължи експлоатационния срок на компонентите.

## ЗАХРАНВАНЕ

Уверете се, че инструментът се захранва от батерии Procraft 20V (2Ah, 4Ah или 8Ah). Използването на други батерии може да повреди инструментата и да влоши работата му. Инструментът е предназначен за работа с акумулаторни литиево-йонни батерии Procraft 20V, които осигуряват стабилна и надеждна работа.

## УПОТРЕБА

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди да инсталирате или демонтирате аксесоари, уверете се, че инструментът е изключен и извадете батерията, за да избегнете случайни включване.

## Изваждане на батерията

За да извадите батерията, натиснете бутон отпред на батерията и едновременно с това издръпайте батерията от инструмента.

## Инструкции за зареждане на батерията

Зарядното има два индикатора: червен и зелен. Червеният индикатор показва, че зареждането е в ход, а зеленият индикатор показва, че зареждането е приключило. Самата батерия може да има индикатор за зареждане със светодиоди, показващи нивото на зареждане. За да проверите нивото на заряд, натиснете бутон за проверка на зареждане на батерията.

- светодиод: заредена на 25 %
- светодиода: заредена на 50 %
- светодиода: заредена на 75 %
- светодиода: напълно заредена батерия.

Инструкции стъпка по стъпка:

- Включете зарядното устройство в електрически контакт.
- За зарядни устройства с щепсел, поставете щепсела в порта на батерията. За плъгащи зарядни устройства подравнете слотовете и поставете батерията, докато спре.
- Индикаторът ще светне в червено, което показва, че зареждането е започнало.
- Когато зареждането приключи, индикаторът ще светне в зелено.
- Изключете зарядното устройство от батерията и от контакта или извадете батерията от зарядното устройство.
- По избор: Натиснете бутон за проверка на батерията, за да видите нивото на батерията през LED светлините.

## Инсталиране на батерията

Подравнете батерията с гнездото на инструмента (10), след което я натиснете на място, докато опре на място и щракне.

## Закрепване на презрамката

За удобна и безопасна работа използвайте презрамката.

За да закрепите кашиката, качацете карабинера за държача, разположен в основата на дръжката на устройството.

## Сглобяване на устройството

- Подгответе тръбата за издухване (5) и смукателната тръба (12).
- Вземете долната (външна) част на тръбата за издухване (5) и я прикрепете към долната част на смукателната тръба (12). Закрепете връзката с 2 винта.
- Монтирайте зарядния елемент на изхода на тръбата за издухване (5) (в зоната на изхода за въздух) и го закрепете с 4 винта.
- Монтирайте опорните коела (15) върху долната част на смукателната тръба (12) и ги закрепете (както е предвидено в конструкцията на уреда).
- Свържете горната и долната част на тръбата за издухване (5) и смукателната тръба (12) заедно, докато щракнат на мястото си.
- Поставете сглобения тръбен възел в съединителния нипел на тръбата за издухване/смукателната тръба (3), докато спре, и го закрепете. Закрепете с 2 винта.
- Монтирайте допълнителната дръжка (7): Разхлабете регулатора на въгъла на допълнителната дръжка (13), преместете дръжката в работно положение и затегнете регулатора.
- Поставете торбата за прах (11) и я закрепете с ключалката на торбата (6).

## Включване и изключване на уреда

### Включване

- Уверете се, че и двете батерии (8 и 9) са правилно поставени и напълно заредени.
- Завъртете превключвателя за захранване (14) от позиция 0 в позиция I (първа скорост) или II (втора скорост, максимална).
- Уредът ще започне да работи с избраната скорост.

### Изключване

Завъртете превключвателя за захранване (14) в позиция 0. Уредът ще се изключи.

## Промяна на режима на работа

- Изключете уреда, като завъртите превключвателя за захранване (14) в позиция 0 и изчакайте, докато спре напълно.
- Преместете лоста за избор на режим на работа (4) в желаната

позиция:

- ◊ Режим на издухване - за използване с тръбата за издухване (5).
  - ◊ Режим на засмукване – за използване с всмукателната тръба (12) и торбата (11).
3. Уверете се, че лостът е заключен в избраната позиция.
  4. Включете уреда, като изберете скорост с превключателя (14).

### Правило ползване на уреда

#### Режим на издухване

1. Включете въздуходувката.
2. Изберете подходящата настройка.
3. Дръжте уреда за главната дръжка (2) и насочете въздушния поток към отпадъци, листа и други замърсявания, като избягвате хора, животни и прозорци.

#### Режим на засмукване

1. Включете уреда и изберете желаното ниво на мощност.
2. Насочете смукателната тръба към зоната, съдържаща замърсявания, като внимавате да не засмуквате големи, твърди или остри предмети, които биха могли да повредят вътрешните компоненти.
3. Следете нивото на пълнене на торбата – изключете уреда и изпразнете торбата, ако е необходимо.

### Прозрачен прозорец (рис.2)

Прозрачният прозорец е предназначен за визуално наблюдение на въздушния поток и състоянието на филтриращата система по време на работа.

Прозрачният прозорец позволява на потребителя да наблюдава въздушния поток, поглъщането на отпадъци и работното състояние на филтриращата система. Това позволява ранно откриване на типични ситуации, като например:

- ◊ запушен смукателен канал/дюза;
- ◊ пълна торба за прах (11);
- ◊ намаляване на въздушния поток поради запушен филтър.

Ако забележите признаци на запушена или препълнена торба за прах, спрете уреда, изключете го от контакта и го почистете.

### Функция „раздробяване“

Уредът е оборудван с обжурдан с нож за раздробяване, разположен между перката на въздуходувката и смукателния канал. Докато смукателната смес (листа, малки отпадъци и др.) преминава, ножът раздробява материали с ниска плътност (като листа) и допълнително уплътнява фрагментите, увеличавайки ефективността на събиране и намалявайки обема на отпадъците в торбата за прах (11).

### Изпразване на торбата

1. Изключете уреда, като използвате превключателя за включване/изключване. Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрели. 2. Намерете ципа на торбата за отпадъци (11).
2. Отворете ципа и внимателно изсипете съдържанието на торбата в подходящ контейнер или място за изхвърляне.
3. След като се изпразни, затворете ципа, докато се заключи здраво.
4. Ако е необходимо, огледайте торбата и почистете праха или замърсяванията отвън.

### ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършвате каквато и да е поддръжка

1. Поддържайте вентилационните отвори и контролните елементи (14) чисти от прах и отломки. Това ще предотврати прегряване и ще осигури стабилна работа на устройството.
2. Избършете корпуса на устройството с мека, суха или леко влажна кърпа. Не използвайте разтворители или агресивни химикали, тъй като те могат да повредят пластмасата.
3. Редовно изпразвайте и почиствайте торбата за отпадъци (11). Проверете състоянието на платата и закопчалките и отстранете праха от външната страна на чантата, ако е необходимо.
4. Проверете състоянието на тръбите, връзките и заключващите механизми (6) за износване или повреди. Неправилното запечатване или закрепване може да повлияе на производителността и безопасността.
5. Следете състоянието на батериите (8 и 9). Ако производителността или животът на батерията намаляват, сменете батерия-

та. Препоръчително е батерията да се разрежда напълно и след това да се зарежда напълно веднъж на всеки три месеца при дългосрочно съхранение.

6. Съхранявайте устройството на сухо място, защитено от замръзване и пряка слънчева светлина, при температура до +40°C.

За безопасна и надеждна работа на инструмента, не забравяйте, че ремонтите, поддръжката и настройките трябва да се извършват в оторизирани сервизни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

### ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, батериите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите и батериите в битовите отпадъци!

За да спасим природата, е необходимо да изхвърлим правилно използваната батерия, по-специално литиевата. За правилно изхвърляне, разредете напълно батерията, когато работите с устройството, извадете я, след това увийте контактите с електрическа лента, за да избегнете късо съединение. Не отваряйте батерията и не я изхвърляйте на части. Изхвърлете на определени места.



#### Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, както и в съответствие с Европейската директива 2006/66/ЕС, дефектните или излезли от употреба батерии и електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

### ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедиатор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Запелете откритите контакти и опаковката батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

**RO|ROMÂNĂ**  
**ASPIRATOR-SUFLANT CU ACUMULATOR**  
**VB22**  
**INSTRUCIUNI DE OPERARE**

**SPECIFICAȚII TEHNICE**

Model	VB22		
Tipul motorului	Fără perii		
Tensiune (CC)	40 (20x2)		
Putere (W)	350		
Turație fără sarcină (min <sup>-1</sup> )	10000/13000		
Viteza aerului (km/h)	160 / 220		
Volum de aer (m <sup>3</sup> /h)	300 / 420		
Selectarea vitezei	2 moduri		
Niveluri de zgomot definite conform EN 50636-2-100			
Nivel de presiune sonoră (dB(A))	L <sub>PA</sub> =87.4		
Nivelul de putere sonoră măsurat (dB(A))	L <sub>WA</sub> =98.07		
Incertitudine (K) (dB(A))	K=3		
Nivel de putere sonoră garantat (dB(A))	L <sub>GWA</sub> =99		
Valorile vibrațiilor și incertitudinea K conform EN 50636-2-100:			
Nivel de vibrații (m/s <sup>2</sup> )	1.66		
Incertitudine (K) (m/s <sup>2</sup> )	1.5		
Nivel de protecție	IPX0		
Clasa de protecție	III		
Greutate EPTA (cu baterii de 4 Ah) (kg)	4.44		
Greutate sculă nefinisată (kg)	3.2		
Greutate (inclusiv accesorii) (kg)	4.15		
<b>Baterie</b>			
Tensiune nominală (V CC)	20		
Tip baterie	Li-ion		
Capacitate (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
<b>Încărcător</b>			
Model	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Tensiune de intrare (V CA) / Frecvență (Hz)	220-240/50		
Putere nominală (W)	45	95	135
Tensiune de ieșire (V CC)	20	20	20
Curent de ieșire (A)	2	4	6.5
Clasa de protecție	II	II	II

**AVERTISMENT:** Nivelurile declarate de emisie de vibrații și zgomot reprezintă principalele aplicații ale unelei. Cu toate acestea, dacă unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau este întreținută necorespunzător, nivelurile de emisie pot diferi. Acest lucru poate crește semnificativ nivelul de expunere pe parcursul perioadei totale de lucru. Nivelurile de emisie vor varia în funcție de modul în care este utilizată unealta electrică și pot depăși nivelurile indicate în această fișă informativă. Aceste niveluri de emisie pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta și pentru o evaluare preliminară a expunerii. O estimare precisă a sarcinii trebuie să ia în considerare și momentele în care unealta este oprită sau funcționează neutilizată, ceea ce poate reduce semnificativ sarcina totală pe parcursul perioadei de lucru. Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru a proteja operatorul, cum ar fi întreținerea unelei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde, utilizarea protecției auditive și organizarea modelelor de lucru.

**DESCRIERE (\*DES. 1)**

1. Carcasa motorului
2. Mâner
3. Port de conectare pentru tubul de suflare/aspirație

4. Maneta de selectare a modului de funcționare
5. Tub de suflare
6. Zăvor de blocare a sacului
7. Mâner auxiliar
8. Bateria stângă
9. Bateria dreaptă
10. Cârlig pentru agățarea sacului
11. Sac de colectare a resturilor
12. Tub de aspirație
13. Reglaj unghi mâner auxiliar
14. Comutator pornit/oprit
15. Roți de susținere

**CONȚINUT PACHET\***

1. Manual de utilizare
2. Suflantă / aspirator fără fir
3. Sac de colectare a resturilor
4. Tub de suflare (2 secțiuni)
5. Tub de aspirație (2 secțiuni)
6. Duză tub de suflare

\*Vă rugăm să rețineți că conținutul pachetului poate varia în funcție de țara de achiziție. Pentru detalii specifice privind pachetul, vă rugăm să consultați lista furnizată împreună cu produsul sau să contactați distribuitorul local.

Aspiratorul fără fir Procraft VB22 este conceput pentru curățarea zonelor din jurul casei, atelierelor, garajelor și altor zone de lucru de frunze, praf și rumeguș. Dispozitivul acceptă două moduri de funcționare - suflare și aspirare - extinzându-i gama de aplicații pentru curățarea atât în exterior, cât și în interior. Instrumentul este convenabil pentru deservirea zonelor greu accesibile și pentru lucrări sezoniere.

Modelul este echipat cu un motor fără perii care oferă putere stabilă și performanțe ridicate, precum și o durată de viață extinsă fără întreținere legată de înlocuirea perilor. Este alimentat de două baterii de 20 V de pe platforma de baterii Procraft, ceea ce crește autonomia și prelungește timpul de funcționare.

**AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ**

**⚠ AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică.** Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Termenul „sculă electrică” din avertisment se referă la scula electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la scula electrică alimentată cu baterie (fără cablu).

**SEMNE ȘI SIMBOLURI CONVENȚIONALE**

Purtați întotdeauna ochelari de protecție - Vă protejează ochii de resturi.



Purtați o mască de praf - Preveniți inhalarea particulelor nocive.



Purtați protecții pentru urechi - Vă protejează auzul de zgomotul excesiv.



Purtați încălțăminte antiderapantă.



Țineți părul, hainele largi, degetele și toate părțile corpului departe de deschideri și piesele mobile.



Nu utilizați în condiții de ploaie sau umiditate.



Țineți trecătorii departe de zona de lucru.



Țineți mâinile departe de palele ventilatorului în rotație.



Atenție la resturile zburătoare.



Deconectați bateria înainte de a efectua întreținerea.



Mențineți o zonă de siguranță de 360° în jurul unelei în timpul funcționării. Nu îndreptați jetul de aer spre persoane sau animale. Nu utilizați dispozitivul în apropierea altor persoane.



Alertă de siguranță privind pericolul general.



În conformitate cu standardele esențiale de siguranță aplicabile ale directivelor europene



Marca de conformitate eurasiatică.



Marca de conformitate a Ucrainei



Nivel de putere sonoră garantat

### REGULI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PENTRU SUFLANTE/ ASPIRATOARE FĂRĂ ACUMULATOR

1. Nu introduceți obiecte străine în orificiile ventilatorului. Acest lucru poate deteriora componentele interne și poate provoca supraîncălzirea sau incendiul.
2. Nu utilizați dispozitivul cu orificii blocate sau murdare. Ventilația deficitară poate duce la supraîncălzire și defectarea motorului.
3. Nu îndreptați fluxul de aer spre persoane, animale sau bunuri. Acest lucru poate provoca răni, leziuni oculare sau ale pielii sau daune materiale accidentale.
4. Nu utilizați suflanta pentru a colecta lichide inflamabile și nu o operați în apropierea unor astfel de substanțe. Risc de incendiu sau explozie.
5. Nu utilizați dispozitivul pentru a colecta resturi de construcții, pietre, cioburi de sticlă, așchii metalice, fragmente de beton, praf de cărămidă, tencuială sau alte materiale grele, dure sau abrazive. Astfel de materiale pot bloca pasajele interne, pot bloca piesele mobile ale ventilatorului și pot deteriora motorul. Colectarea materialelor necorespunzătoare crește semnificativ riscul de defecțiune a dispozitivului și anulează garanția.
6. Asigurați-vă că toate componentele sunt instalate corect și nedeteriorate înainte de utilizare. Utilizarea unelei cu piese lipsă sau deteriorate poate duce la vătămări corporale sau la funcționare defectuoasă.
7. Nu modificați dispozitivul și nu utilizați accesoriile nerecomandate. Modificările neautorizate pot duce la funcționare instabilă și la condiții periculoase.
8. Nu conectați unealta la o sursă de alimentare înainte de finalizarea asamblării. Acest lucru poate provoca pornirea accidentală și vătămarea corporală.
9. Când utilizați dispozitivul în modul de aspirare, utilizați întotdeauna sacul de colectare a prafului instalat corect. Funcționarea fără sac poate duce la descărcarea de resturi sau la deteriorarea internă.
10. Nu utilizați suflanta cu o singură secțiune a tubului. Acest lucru prezintă riscul de încercare a hainelor sau a obiectelor, putând duce la rănire.
11. Purtați cureaua de umăr doar peste un umăr. Aceasta permite o eliberare rapidă în caz de urgență. Nu o purtați încrucișată pe piept.
12. Monitorizați starea bateriei. Înlocuiți bateria dacă performanța scade. O baterie defectă poate cauza supraîncălzirea sau funcționarea instabilă.
13. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Utilizarea neautorizată poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea aparatului.
14. Nu îndreptați duza spre dumneavoastră sau spre alte persoane. Resturile pot pătrunde în ochi sau în căile respiratorii, provocând leziuni.
15. Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul de alimentare este defect. Acest lucru poate cauza funcționarea accidentală și pierderea controlului.
16. Deconectați bateria înainte de întreținere, curățare, schimbarea modului sau schimbarea accesoriilor. Nerespectarea acestei proceduri poate provoca pornirea accidentală și vătămări corporale.

17. Purtați întotdeauna ochelari de protecție, mănuși și încălțăminte antiderapantă. Acest lucru reduce riscul de rănire cauzat de resturile proiectate și asigură o poziție stabilă.
18. Nu introduceți obiecte ascuțite în orificii în timpul curățării. Acest lucru poate deteriora componentele interne sau poate provoca scurtcircuit.
19. Întrerupeți imediat utilizarea dispozitivului dacă apar vibrații anormale, zgomote neobișnuite sau impacturi. Acestea pot indica deteriorări interne, iar utilizarea continuă ar putea fi periculoasă.

### INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU TOATE OPERAȚIUNILE

1. Nu utilizați unealta pe pante, acoperișuri sau alte suprafețe instabile. Pierderea echilibrului poate duce la căderi și răni.
2. Evitați utilizarea dispozitivului în apropierea ferestrelor, pereților despărțitori sau a materialelor inflamabile. Acest lucru poate provoca deteriorarea sau incendiul.
3. Citiți manualul de instrucțiuni și familiarizați-vă cu comenzile înainte de utilizare. Utilizarea incorectă din cauza lipsei de cunoștințe poate provoca vătămări corporale sau daune materiale.
4. Nu permiteți persoanelor neinstruite sau copiilor să utilizeze dispozitivul. Poate fi periculos dacă este folosit de persoane necalificate.
5. Nu folosiți dispozitivul în condiții de ploaie sau umezeală și nu îl expuneți la umezeală. Expunerea la apă poate provoca scurtcircuit, electrocutare sau defecțiuni.
6. Lucrați întotdeauna pe o suprafață stabilă, țineți picioarele pe pământ și mențineți echilibrul. Pierderea stabilității poate duce la căderi, în special în timpul funcționării cu flux de aer de mare viteză.
7. Opriti dispozitivul și scoateți bateria înainte de a-l lăsa nesupravegheat. Chiar și o utilizare nesupravegheată scurtă poate duce la incidente neprevăzute.
8. Nu folosiți niciodată suflanta pentru a umfla obiecte (de exemplu, mingi, saltele gonflabile). Nu este concepută pentru a genera o presiune controlată a aerului și poate provoca ruperea sau rănirea.
9. Mențineți curate orificiile de ventilație. Acumularea de praf poate cauza supraîncălzirea și deteriorarea motorului sau poate crea risc de incendiu.
10. Verificați periodic dispozitivul pentru uzură sau deteriorare. Depistarea timpurie a problemelor ajută la prevenirea accidentelor în timpul utilizării.
11. Lăsați dispozitivul să se răcească înainte de a-l depozita. Acest lucru previne deteriorarea termică și prelungește durata de viață a componentelor.

### ALIMENTARE ELECTRICĂ

Asigurați-vă că instrumentul este alimentat cu baterii Procraft de 20V (2 Ah, 4 Ah sau 8 Ah), așa cum este specificat pe eticheta de marcare. Utilizarea oricărei alte baterii poate deteriora unealta și îi poate afecta performanța. Unealta este concepută să funcționeze cu baterii litiu-ion reincărcabile Procraft de 20V, oferind o alimentare constantă și fiabilă.

### UTILIZAREA INSTRUMENTULUI

#### ⚠️ ATENȚIE!

Înainte de a instala sau demonta accesoriile, asigurați-vă că unealta este oprită și scoateți bateria pentru a evita activarea accidentală.

#### Scoaterea bateriei

Pentru a scoate bateria, apăsați butonul de eliberare de pe partea frontală a pachetului de baterii și, simultan, trageți bateria afară din unealtă. Repetați procedura pentru a doua baterie.

#### Instrucțiuni de încărcare a bateriei

Încărcătorul are doi indicatori: roșu și verde. Indicatorul roșu arată că încărcarea este în curs, în timp ce indicatorul verde indică faptul că încărcarea este completă. Bateria în sine poate avea un indicator de încărcare cu LED-uri pentru a afișa nivelul de încărcare. Pentru a verifica nivelul de încărcare, apăsați butonul de verificare a încărcării de pe baterie.

- 1 LED: încărcat 25%
- 2 LED-uri: încărcate 50%
- 3 LED-uri: încărcare 75%
- 4 LED-uri: Complet încărcat

Instrucțiuni pas cu pas:

1. Conectați încărcătorul la o priză.
2. Pentru încărcătoarele cu priză, introduceți ștecherul de încărcare în portul bateriei. Pentru încărcătoarele glisante, aliniați bateria cu sloturile de încărcare și glisați-o înăuntru.

3. Indicatorul roșu se va aprinde, indicând că bateria se încarcă.
4. După încărcarea completă, indicatorul verde se va aprinde.
5. Deconectați încărcătorul de la baterie și de la priză sau scoateți bateria din încărcător.
6. Opțional: Apăsăți butonul de verificare a încărcării de pe baterie pentru a vizualiza nivelul de încărcare folosind LED-urile bateriei.

#### Instalarea bateriei

Aliniați bateria cu slotul de pe unealtă, apoi introduceți-o până când se fixează în poziție cu un clic și este blocată în siguranță. Repetați pentru ambele baterii.

#### Ațare curea de umăr

Pentru o utilizare confortabilă și sigură, folosiți cureaua de umăr.

Pentru a atășa cureaua, agățați carabinierea de inelul de montare situat la baza mânerului uneltei.

#### Asamblarea sculelor

1. Pregătiți tubul de suflare (5) și tubul de aspirație (12).
2. Luați secțiunea inferioară (exterioară) a tubului de suflare (5) și atașați secțiunea inferioară a tubului de aspirație (12) la aceasta. Fixați îmbinarea cu 2 șuruburi.
3. Instalați elementul de protecție la ieșirea tubului de suflare (5) (zona de ieșire a aerului) și fixați-l cu 4 șuruburi.
4. Montați roțile de sprijin (15) pe secțiunea inferioară a tubului de aspirație (12) și fixați-le (ca предусмотрено конструкцией).
5. Uniți secțiunile superioară și inferioară ale tubului de suflare (5) și ale tubului de aspirație (12) până când se fixează în poziție cu un clic.
6. Introduceți unitatea tubulară asamblată în orificiul de conectare al tubului de suflare/aspirație (3) până se oprește și blocați-o. Fixați-o cu 2 șuruburi.
7. Instalați mânerul auxiliar (7): slăbiți dispozitivul de reglare a unghiului mânerului auxiliar (13), aduceți mânerul în poziția de lucru și strângeți dispozitivul de reglare.
8. Instalați sacul de colectare a resturilor (11) și fixați-l cu zăvorul de blocare al sacului (6).

#### Pornirea și oprirea

##### Pornire

1. Asigurați-vă că ambele baterii (8 și 9) sunt instalate corect și complet încărcate.
2. Mutăți întrerupătorul pornit/oprit (14) din poziția 0 în poziția I (prima viteză) sau II (a doua viteză, maximă).
3. Dispozitivul va începe să funcționeze la viteza selectată.

##### Oprirea alimentării

Aduceți întrerupătorul pornit/oprit (14) în poziția 0. Dispozitivul se va opri.

#### Comutare mod

1. Opriti dispozitivul mutând întrerupătorul pornit/oprit (14) în poziția 0 și așteptați până când se oprește complet.
2. Aduceți maneta selectorului de mod de funcționare (4) în poziția dorită:
  - ♦ Mod de suflare – pentru utilizare cu tubul de suflare (5).
  - ♦ Mod de aspirare – pentru utilizare cu tubul de aspirare (12) și sacul de colectare a resturilor (11).
3. Asigurați-vă că maneta este blocată în poziția selectată.
4. Porniți dispozitivul și selectați viteza folosind comutatorul pornit/oprit (14).

#### Utilizarea corectă a dispozitivului

##### Mod suflare / suflare

1. Porniți dispozitivul.
2. Selectați nivelul (viteza) corespunzător.
3. Țineți dispozitivul de mâner (2) și îndreptați fluxul de aer spre resturi, frunze și alți contaminanți, evitând să îl îndreptați spre oameni, animale sau ferestre.

##### Mod de vid / aspirare

1. Porniți dispozitivul și selectați nivelul (viteza) dorit.
2. Îndreptați tubul de aspirație (12) spre zona cu resturi, evitând aspirarea obiectelor mari, dure sau străine care pot deteriora componentele interne.
3. Monitorizați cât de plin este sacul de colectare a resturilor (11) - dacă este necesar, opriti dispozitivul și goliti/curățați sacul.

#### Fereastră transparentă (des.2)

Fereastra transparentă este destinată monitorizării vizuale a fluxului de aer și a stării sistemului de filtrare în timp ce dispozitivul funcționează.

Prin fereastra transparentă, utilizatorul poate observa fluxul de aer, pătrunderea resturilor și starea de funcționare a sistemului de filtrare. Acest lucru permite identificarea la timp a situațiilor tipice, de exemplu:

- ♦ blocarea conductei/duzei de aspirație;
- ♦ sacul de colectare a resturilor (11) se umple;
- ♦ intensitate redusă a fluxului de aer din cauza unui filtru înfundat.

Dacă apar semne de blocaj sau de umplere excesivă a sacului, opriti dispozitivul, opriti-și efectuați curățarea.

#### Funcție de măruntire

O lamă (tocător) este instalată în interiorul dispozitivului, situată între rotorul ventilatorului și conducta de aspirație. Pe măsură ce amestecul aspirat (frunze, resturi mici etc.) trece prin el, lama toacă materiale cu densitate mică (de exemplu, frunze) și, în plus, sparge fragmentele, îmbunătățind eficiența colectării și reducând volumul de resturi din sac (11).

#### Golirea sacului de colectare a prafului

1. Opriti dispozitivul folosind butonul de alimentare de pe panoul de control. Asigurați-vă că toate piesele mobile s-au oprit complet.
2. Localizați închiderea de pe sacul de colectare a prafului (11).
3. Deschideți capacul și goliti cu grijă conținutul într-un recipient de deșeurii adecvat sau într-o zonă de eliminare a deșeurilor.
4. După golire, închideți bine capacul până când se blochează complet.
5. Dacă este necesar, inspectați geanta și curățați orice praf sau resturi de pe suprafața exterioară.


#### ÎNȚREȚINERE

Înainte de a efectua lucrări de întreținere preventivă, asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și bateria este scoasă.

1. Curățați orificiile de ventilație și panoul de control (14) de praf și resturi. Acest lucru va preveni supraîncălzirea și va asigura o funcționare stabilă.
2. Stergeți carcasa uneltei cu o lavetă moale, uscată sau ușor umedă. Nu utilizați solvenți sau substanțe chimice agresive, deoarece acestea pot deteriora plasticul.
3. Goliti și curățați periodic sacul de colectare a prafului (11). Verificați starea materialului și a închiderii și îndepărtați orice praf exterior, dacă este necesar.
4. Verificați starea tuburilor, conexiunilor și zăvoarelor (6) pentru a depista semne de uzură sau deteriorare. Etanșarea sau blocarea necorespunzătoare poate afecta performanța și siguranța.
5. Monitorizați starea bateriilor (8 și 9). Înlocuiți-le dacă performanța scade sau durata de funcționare se scurtează. Dacă sunt depozitate pentru perioade lungi de timp, se recomandă descărcarea completă și apoi reîncărcarea completă a bateriei la fiecare trei luni.
6. Depozitați dispozitivul într-un loc uscat, ferit de îngheț și de lumina directă a soarelui, la temperaturi ambientale de până la +40 °C.

Pentru o funcționare sigură și fiabilă a instrumentului, rețineți că repararea, întreținerea și reglarea acestuia trebuie efectuate în centre de service, utilizând doar piese de schimb și consumabile originale.

#### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

 Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoii menajeri!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezasambla bateria și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



### Numeri pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

## TRANSPORTARE

Accumulatori litu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimitetei bateriei doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

## HU|MAGYAR

### AKKUMULÁTOROS PORSZÍVÓ / LOMBFÚVÓ VB22 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

#### MŰSZAKI ADATOK

Modell	VB22		
Motortípus	Kefe nélküli		
Feszültség (egyenáram)	40 (20x2)		
Teljesítmény (W)	350		
Terhelés nélküli fordulatszám (perc <sup>-1</sup> )	10000/13000		
Légsebesség (km/h)	160 / 220		
Légmennyiség (m³/h)	300 / 420		
Sebességválasztás	2 mód		
Az EN 50636-2-100 szabvány szerint meghatározott zajszintek			
Hangnyomásszint (dB(A))	L <sub>pk</sub> =87.4		
Mért hangteljesítményszint (dB(A))	L <sub>WA</sub> =98.07		
Bizonytalanság (K) (dB(A))	K=3		
Garantált hangteljesítményszint (dB(A))	L <sub>GWA</sub> =99		
Rezgési értékek és a K bizonytalanság az EN 50636-2-100 szabvány szerint:			
Vibrációs szint (m/s <sup>2</sup> )	1.66		
Bizonytalanság (K) (m/s <sup>2</sup> )	1.5		
Védelmi szint	IPX0		
Védelmi osztály	III		
EPTA súly (4 Ah-s akkumulátorokkal) (kg)	4.44		
Szerszám súlya (kg)	3.2		
Súly (tartozékokkal együtt) (kg)	4.15		
<b>Akkumulátor</b>			
Névleges feszültség (V DC)	20		
Akkumulátor típusa	Li-ion		
Kapacitás (Ah)	2.0 / 4.0 / 8.0		
<b>Töltő</b>			
Modell	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5

Bemeneti feszültség (V AC) / Frekvencia (Hz)	220-240/50		
Névleges teljesítmény (W)	45	95	135
Kimeneti feszültség (V DC)	20	20	20
Kimeneti áram (A)	2	4	6.5
Védelmi osztály	II	II	II

FIGYELMEZTETÉS: A megadott rezgés- és zajkibocsátási szintek a szerzős fűvő alkalmazásait jelentik. Ha azonban a szerzős más alkalmazásokhoz, más tartozékokkal használják, vagy nem megfelelően karbantartják, a kibocsátási szintek eltérőek lehetnek. Ez jelentősen növelheti az expozíciós szintet a teljes munkaidő alatt. A kibocsátási szintek az elektromos szerzős használatának módjától függően változnak, és meghaladhatják az ebben az adatlapon megadott szinteket. Ezek a kibocsátási szintek felhasználhatók az egyes szerzős összehasonlítására és az expozíció előzetes értékelésére. A terhelés pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a szerzős le van állítva vagy használat nélkül működik, ami jelentősen csökkentheti a teljes terhelést a munkaidő alatt. Határozottan meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelme érdekében, például a szerzős és a tartozékok karbantartását, a kéz melegen tartását, hallásvesztés használatát és a munkamódszerek megszervezését.

#### AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (\*KÉP 1)

- |   |  |
|---|--|
| 1. Motorház                             | 9. Jobb oldali akkumulátor             |
| 2. Fogantyú                             | 10. Táskaakasztó horog                 |
| 3. Csatlakozónyílás a fűvő-/szívócsőhöz | 11. Törmelékgyűjtő zsák                |
| 4. Üzemmódválasztó kar                  | 12. Szívócső                           |
| 5. Fűvócső                              | 13. Kiegészítő fogantyú szögbeállítója |
| 6. Táskák záró retesz                   | 14. Ki/be kapcsoló                     |
| 7. Segédfogantyú                        | 15. Támasztókerekek                    |
| 8. Bal akkumulátor                      |  |

#### CSOMAG TARTALMA\*

1. Felhasználói kézikönyv
2. Akkus fűvő/porszívó
3. Törmelékgyűjtő zsák
4. Fűvócső (2 részből áll)
5. Szívócső (2 részből áll)
6. Fűvócső fűvóká

\*Felhívjuk figyelmét, hogy a csomag tartalma a vásárlás országától függően eltérő lehet. A csomaggal kapcsolatos részletes információkért kérjük, tekintse meg a termékhez mellékelt listát, vagy forduljon a helyi forgalmazóhoz.

A Procraft VB22 akkus porszívó a ház körüli területek, műhelyek, garázok és egyéb munkaterületek levelektől, portól és fűrészporthoz való megtisztítására szolgál. A készülék két üzemmódot támogat – fűvást és szívóaszt –, így szélesíti alkalmazási körét mind kültéri, mind beltéri tisztításhoz. A szerzős kényelmesen használható nehezen elérhető területeken és szezonális munkákhoz.

A modell szénkefe nélküli motorral van felszerelve, amely stabil teljesítményt és nagy teljesítményt biztosít, valamint hosszabb élettartamot biztosít a szénkefék cseréjével kapcsolatos karbantartás nélkül. Két 20 V-os Procraft akkumulátorplatform akkumulátorról működik, ami növeli az autonómiát és meghosszabbítja az üzemidőt.

#### BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az elektromos szerzősmezőhöz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és specifikációt. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználás céljából.

A figyelmeztetéseken szereplő „elektromos szerzősmező” kifejezés a hálózatról működő (vezetékes) elektromos szerzősmezőre vagy az akkumulátorról működő (vezeték nélküli) elektromos szerzősmezőre vonatkozik.

#### HAGYOMÁNYOS JELEK ÉS SZIMBÓLUMOK



Mindig viseljen védőszemüveget - megvédi a szemét a szennyeződésektől.



Viseljen porvédő maszkot - Megakadályozza a káros részecskék beélegését.



Viseljen fülvédőt - Védi a hallását a túlzott zajtól.



Viseljen csúszásgátló lábbelit.



Tartsa távol a haját, a laza ruházatát, az ujjait és minden testrészét a nyílásoktól és a mozgó alkatrészekről.



Ne használja esős vagy nedves körülmények között.



Tartsa távol a szemlélődőket a munkaterülettől.



Tartsa távol a kezét a forgó ventilátorlapátoktól.



Óvakodj a repülő törmelékektől.



Karbantartás elvégzése előtt válassza le az akkumulátort.



Működés közben tartson 360°-os biztonsági zónát a szerszám körül. Ne irányítsa a légáramot emberek vagy állatok felé. Ne üzemeltesse a készüléket mások közelében.



Általános veszélyre vonatkozó biztonsági figyelmeztetés.



Az európai irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági szabványainak megfelelően



Eurázsiai megfelelőségi jelzés.



Ukrajna megfelelőségi jelzés



Garantált hangteljesítményszint

## KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI SZABÁLYOK AKKUS LEFÚVÓHOZ/PORSZÍVÓHOZ

- Ne helyezzen idegen tárgyakat a ventilátor nyílásaiba. Ez károsíthatja a belső alkatrészeket, és túlmelegedést vagy tüzet okozhat.
- Ne üzemeltesse a készüléket elzárt vagy szennyezett nyílásokkal. A rossz szellőzés túlmelegedést és a motor meghibásodását okozhatja.
- Ne irányítsa a légáramlást emberek, állatok vagy tárgyak felé. Ez sérülést, szem- vagy bőrkárosodást, illetve véletlen anyagi kárt okozhat.
- Ne használja a lombfúvót gyúlékony folyadékok összegyűjtésére, és ne üzemeltesse ilyen anyagok közelében. Tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
- Ne használja a készüléket építési törmelék, kövek, üvegszilánkok, fémgöracs, betonszilánkok, téglapor, vakolat vagy más nehéz, kemény vagy kopótó anyagok gyűjtésére. Az ilyen anyagok eltömíthetik a belső járatokat, beszoríthatják a ventilátor mozgó alkatrészeit és károsíthatják a motort. A nem megfelelő anyagok gyűjtése jelentősen növeli a készülék meghibásodásának kockázatát és érvényteleníti a garanciát.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően van felszerelve és szereltlen. A szerszám hiányzó vagy sérült alkatrészekkel történő használata sérülést vagy meghibásodást okozhat.
- Ne módosítsa a készüléket, és ne használjon nem ajánlott

tartozékokat. A jogosulatlan módosítások instabil működéshez és veszélyes helyzetekhez vezethetnek.

- Ne csatlakoztassa a szerszámot áramforráshoz a teljes összeszerelés befejezése előtt. Ez véletlenszerű elindulást és sérülést okozhat.
9. Porszívó üzemmódban a készüléket mindig megfelelően felszerelt porgyűjtő zsákkal használja. A zsák nélküli működés törmelékkioldódást vagy belső károsodást okozhat.
10. Ne használja a lombfúvót csak a cső egyik résszel. Ez ruházat vagy tárgyak beakadásának veszélyét hordozza magában, ami sérülést okozhat.
11. A vállpántot csak az egyik vállon viselje. Ez lehetővé teszi a gyors kioldást vészhelyzetben. Ne viselje a mellkason keresztbe.
12. Figyelje az akkumulátor állapotát. Cserélje ki az akkumulátort, ha a teljesítménye csökken. A hibás akkumulátor túlmelegedést vagy instabil működést okozhat.
13. A lombfúvót tartsa gyermekek elől elzárva. A jogosulatlan használat sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
14. Ne irányítsa a fúvókát magára vagy másokra. A törmelék bejuthat a szembe vagy a légutakba, és sérülést okozhat.
15. Ne használja a szerszámot, ha a főkapcsoló hibás. Ez véletlen működést és az irányítás elvesztését okozhatja.
16. Karbantartás, tisztítás, üzemmódváltás vagy tartozékcsere előtt válassza le az akkumulátort. Ennek elmulasztása véletlenszerű elindulást és sérülést okozhat.
17. Mindig viseljen védőszemüveget, kesztyűt és csúszásgátló lábbelit. Ez csökkenti a repülő törmelék okozta sérülések kockázatát, és biztosítja a stabil talajfogást.
18. Tisztítás közben ne helyezzen éles tárgyakat a nyílásokba. Ez károsíthatja a belső alkatrészeket vagy rövidzárlatot okozhat.
19. Azonnal hagyja abba a készülék használatát, ha rendellenes rezgést, szokatlan zajokat vagy ütéseket tapasztal. Ezek belső sérülésre utalhatnak, és a további használat veszélyes lehet.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN MŰVELETHEZ

- Ne használja a szerszámot lejtőn, tetőn vagy más instabil felületen. Az egyensúlyvesztés eséshez és sérüléshez vezethet.
- Keűljön a készülék használatát ablakok, válaszfalak vagy gyúlékony anyagok közelében. Ez károsodást vagy tüzet okozhat.
- Használat előtt olvassa el a használati útmutatót és ismerkedjen meg a kezelőszervekkel. A tudás hiánya miatti helytelen használat sérülést vagy anyagi kárt okozhat.
- Ne engedje, hogy képtelen személyek vagy gyermekek kezeljék a készüléket. Nem megfelelő kezekben veszélyes lehet.
- Ne használja a készüléket esős vagy nedves körülmények között, és ne tegye ki nedvességnek. A vízzel való érintkezés rövidzárlatot, áramütést vagy meghibásodást okozhat.
- Mindig stabil felületen dolgozzon, tartsa a lábát a talajon, és őrizze meg az egyensúlyát. A stabilitás elvesztése eséshez vezethet, különösen nagy sebességű légáramlás esetén.
- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort, mielőtt felületek nélkül hagyja. Még a rövid ideig tartó felületek nélküli használat is váratlan eseményeket okozhat.
- Soha ne használja a fúvót tárgyak (pl. labdák, légmatracok) felújására. Nem szabályozott légnyomás létrehozására terveztek, és repedést vagy sérülést okozhat.
- Tartsa tisztán a szellőzőnyílásokat. A por felhalmozódása túlmelegedést okozhat, károsíthatja a motort vagy tüzet okozhat.
- Rendszeresen ellenőrizze az eszközök kopás vagy sérülés szempontjából. A problémák korai felismerése segít megelőzni a baleseteket használat közben.
- Tárolás előtt hagyja lehűlni a készüléket. Ez megakadályozza a hő okozta károsodást és meghosszabbítja az alkatrészek élettartamát.

## TÁPEGYSÉG

Győződjön meg arról, hogy a műkern Procraft 20 V-os (2 Ah, 4 Ah vagy 8 Ah) akkumulátorok táplálják a címken megadottak szerint. Bármely más akkumulátor használata károsíthatja a szerszámot és befolyásolhatja a teljesítményt. A szerszám Procraft 20 V-os újratölthető lítiumion akkumulátorokkal működik, amelyek állandó és megbízható tápellátást biztosítanak.

## AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA

### ⚠ FIGYELEM!

Tartozékok felszerelése vagy eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám KI van kapcsolva, és vegye ki az akkumulátort a véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében.

# PRO-CRAFT

### Az akkumulátor eltávolítása

Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátorcsomag elején található kioldógombot, és egyidejűleg húzza ki az akkumulátort a szerzőből. Ismételje meg a folyamatot a második akkumulátorral.

### Akkumulátortöltési utasítások

A töltőn két jelzőfény található: piros és zöld. A piros jelzőfény a töltés folyamatát, míg a zöld jelzőfény a töltés befejezését jelzi. Magán az akkumulátoron is lehet egy töltésjelző LED-ekkel, amelyek a töltési szintet mutatják. A töltési szint ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátoron található töltésellenőrző gombot.

- 1 LED: 25%-os töltöttség
- 2 LED: 50%-os töltöttség
- 3 LED: 75%-os töltöttség
- 4 LED: Teljesen feltöltött

#### Lépésről lépésre utasítások:

1. Csatlakoztassa a töltőt egy konnektorba.
2. Dugasolható töltők esetén helyezze a töltődugót az akkumulátorcsatlakozóba. Csúszkátöltők esetén illesse az akkumulátort a töltőnyílásokhoz, és csúsztassa be.
3. A piros jelzőfény kigyullad, jelezve, hogy az akkumulátort töltődik.
4. Teljes feltöltés után a zöld jelzőfény világít.
5. Húzza ki a töltőt az akkumulátorból és a konnektorból, vagy csúsztassa ki az akkumulátort a töltőből.
6. Opcionális: Nyomja meg az akkumulátoron található töltésellenőrző gombot a töltési szint megtekintéséhez az akkumulátor LED-jei segítségével.

### Az akkumulátor behelyezése

Igazítsa az akkumulátort a szerzőszám nyílásához, majd helyezze be, amíg a helyére nem kattán és biztonságosan nem rögzül. Ismételje meg mindkét akkumulátorcsomaggal.

### Vállpánt rögzítése

A kényelmes és biztonságos használat érdekében használja a vállpántot. A heveder rögzítéséhez akassza a karabinert a szerzőszám nyelének alján található rögzítőszemre.

### Szerzőmösszeszerelés

1. Készítse elő a fűvécsovet (5) és a szívécsovet (12).
2. Fogja meg a fűvécso (5) alsó (külső) részét, és rögzítse hozzá a szívécso (12) alsó részét. Rögzítse a csatlakozást 2 csavarral.
3. Szerelje fel a védőelemet a fűvécso (5) kimenetére (levegőkimeneti terület), és rögzítse 4 csavarral.
4. Szerelje fel a támasztókeretet (15) a szívécso (12) alsó részére, és rögzítse őket a предусмотрено конструкторукей szerírt).
5. Illesse össze a fűvécso (5) és a szívécso (12) felső és alsó részét, amíg a helyükre nem kattannak.
6. Helyezze be az összeszerelt csőegységet a fűvécso/szívécso csatlakozónyílásába (3), amíg meg nem ütözik, majd rögzítse. Rögzítse 2 csavarral.
7. Szerelje fel a kiegészítő fogantyút (7): lazítsa meg a kiegészítő fogantyú szögbeállítóját (13), állítsa a fogantyút munkahelyzetbe, majd húzza meg az állítót.
8. Szerelje fel a törmelékgyűjtő zsákot (11), és rögzítse a zsák rögzítő reteszével (6).

### Be- és kikapcsolás

#### Bekepcsolás

1. Győződjön meg arról, hogy mindkét akkumulátor (8-as és 9-es) megfelelően van behelyezve és teljesen fel van töltve.
2. Kapcsolja a be/ki kapcsolót (14) 0 állásból I (első sebességfokozat) vagy II (második sebességfokozat, maximum) állásba.
3. A készülék a kiválasztott sebességgel kezd működni.

#### Kikapcsolás

Kapcsolja a be/ki kapcsolót (14) 0 állásba. A készülék kikapcsol.

### Módváltás

1. Kapcsolja ki a készüléket a be/ki kapcsoló (14) 0 állásba állításával, és várja meg, amíg teljesen leáll.
2. Állítsa az üzemmódválasztó kart (4) a kívánt helyzetbe:
  - ♦ Fűvási mód – a fűvécsovel (5) való használatra.
  - ♦ Szívó üzemmód – a szívécsovel (12) és a törmelékgyűjtő zsákkal (11) való használatra.

3. Győződjön meg arról, hogy a kar a kiválasztott helyzetben rögzül.
4. Kapcsolja be a készüléket, és a be/kikapcsolóval (14) válassza ki a sebességet.

### A készülék rendeltetészerű használata

#### Fűvó / fűvás üzemmód

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Válassza ki a megfelelő szintet (sebességet).
3. Fogja meg a készüléket a fogantyújánál (2), és irányítsa a légáramot a törmelék, levelek és egyéb szennyeződések felé, kerülve, hogy az emberekre, állatokra vagy ablakokra irányuljon.

#### Vákum / szívó üzemmód

1. Kapcsolja be a készüléket, és válassza ki a kívánt szintet (sebességet).
2. Irányítsa a szívécsovet (12) a törmelékkel teli terület felé, kerülve a nagy, kemény vagy idegen tárgyak felszívását, amelyek károsíthatják a belső alkatrészeket.
3. Figyelje a törmelékgyűjtő zsák (11) telítettségét – szükség esetén kapcsolja ki a készüléket, és ürítse/tisztítsa meg a zsákot.

### Átlátszó ablak (kep.2)

Az átlátszó ablak a légáramlás és a szűrőrendszer állapotának vizuális ellenőrzésére szolgál a készülék működése közben.

Az átlátszó ablakon keresztül a felhasználó megfigyelheti a légáramlást, a szennyeződések bejutását és a szűrőrendszer működési állapotát. Ez lehetővé teszi a tipikus helyzetek időben történő azonosítását, például:

- ♦ a szívécso/fűvóka eldugulása;
- ♦ a törmelékgyűjtő zsák (11) megtelike;
- ♦ csökkent légáramlási intenzitás az eltömődött szűrő miatt.

Ha eltömődésre vagy a zsák túltelítődésére utaló jeleket észlel, állítsa le a készüléket, kapcsolja ki, és végezze el a tisztítást.

### Aprítási funkció

A készülék belsejében egy penge (aprító) található, a ventilátor járókereke és a szívécso között. Ahogy a beszívott keverék (levelek, apró törmelék stb.) áthalad rajta, a penge felaprítja az alacsony sűrűségű anyagokat (például leveleket), és ezen felül feldarabolja a törmelékeket, javítja a gyűjtési hatékonyságot és csökkente a zsákban lévő törmelék mennyiségét (11).

### A porgyűjtő zsák ürítése

1. Kapcsolja ki a készüléket a kezelőpanelen található bekapcsológombbal. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
2. Keresse meg a porgyűjtő zsák (11) zárókapukját.
3. Nyissa ki a fedelet, és óvatosan ürítse ki a tartalmát egy megfelelő hulladékátrolóba vagy hulladéklerakóba.
4. Kiürítés után zárja le a fedelet biztonságosan, amíg teljesen be nem kattannak.
5. Szükség esetén ellenőrizze a zsák külső felületét, és tisztítsa meg a port és a törmelékét.

### KARBANTARTÁS

A megelőző karbantartási munkák elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerzőszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva.

1. Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat és a kezelőpanelt (14) a portól és a törmeléktől. Ez megakadályozza a túlmelegedést és biztosítja a stabil működést.
2. A szerzőszám burkolatát puha, száraz vagy enyhén nedves ruhával törölje át. Ne használjon oldószereket vagy agresszív vegyszereket, mert ezek károsíthatják a műanyagot.
3. Rendszeresen ürítse és tisztítsa a porgyűjtő zsákot (11). Ellenőrizze az anyag és a szerzőszám ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva el a külső port.
4. Vizsgálja meg a csövek, csatlakozások és reteszek (6) állapotát kopás vagy sérülés jelei szempontjából. A nem megfelelő tömítés vagy reteszelés befolyásolhatja a teljesítményt és a biztonságot.
5. Figyelje az akkumulátorok (8 és 9) állapotát. Cserélje ki őket, ha a teljesítményük csökken, vagy a futási idő lerövidül. Hosszabb tárolás esetén ajánlott az akkumulátor háromhavonta teljesen lemeríteni, majd újratölteni.
6. A készülékét száraz, fagytól és közvetlen napfénytől védett helyen, legfeljebb +40 °C környezeti hőmérsékleten tárolja.

A műszer biztonságos és megbízható működése érdekében ne feledje, hogy a műszer javítását, karbantartását és beállítását szervizközpontokban kell végezni, kizárólag eredeti alkatrészeket és fogyóeszközöket használva.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, acumulatori, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice și acumulatorii împreună cu gunoii menajer!

Pentru protejarea mediului înconjurător, este necesar să eliminați baterie utilizată, mai ales, baterie cu litiu, în mod corespunzător. Pentru o eliminare corespunzătoare, descărcați baterie complet atunci când lucrați cu dispozitivul, scoateți-o, apoi înfășurați bornele folosind o bandă izolantă pentru a evita scurtcircuitul. Nu se poate dezambla baterie și elimina părțile ei. Eliminați în locuri special destinate acestui lucru.



## Numai pentru țările UE:



În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, precum și în conformitate cu Directiva Europeană 2006/66/EC, baterii și dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

## SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja köztűi szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokot kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

## RU | РУССКИЙ

## АККУМУЛЯТОРНЫЙ ПЫЛЕСОС-ВОЗДУХОДУВКА VB22 ИНСТРУКЦИЯ

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	VB22	
Тип двигателя	Бесщеточный	
Напряжение (В, постоянное)	40 (20x2)	
Мощность (Вт)	350	
Обороты холостого хода (мин <sup>-1</sup> )	10000/13000	
Скорость воздушного потока (км/ч)	160 / 220	
Объем воздушного потока (м <sup>3</sup> /ч)	300 / 420	
Выбор скорости	2 режима	
Значения уровня шума определены в соответствии с EN 50636-2:100		
Уровень звукового давления (дБ(A))	L <sub>рм</sub> =87.4	
Измеренный уровень звуковой мощности (дБ(A))	L <sub>вкв</sub> =98.07	
Погрешность К (дБ(A))	К=3	
Гарантированный уровень звуковой мощности (дБ(A))	L <sub>срвк</sub> =99	
Общие значения вибрации и погрешность К определены в соответствии с EN 50636-2:100		
Уровень вибрации (м/с <sup>2</sup> )	1.66	
Погрешность К (м/с <sup>2</sup> )	1.5	
Уровень защиты	IPX0	

Класс защиты	III		
Вес ЕРТА (с батареями 4 Ач) (кг)	4.44		
Вес инструмента без аккумулятора (кг)	3.2		
Вес (Включая весь комплект поставки) (кг)	4.15		
<b>Аккумулятор (не входит в комплект)</b>			
Напряжение (В, постоянное)	20		
Тип батареи	Li-ion		
Емкость (Ач)	2.0 / 4.0 / 8.0		
<b>Зарядное устройство (не входит в комплект)</b>			
Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Входное напряжение (В, переменное)	220-240/50		
Частота (Гц)			
Мощность (Вт)	45	95	135
Выходное напряжение (В, постоянное)	20	20	20
Выходной ток (А)	2	4	6.5
Класс защиты	II	II	II

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Заявленные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими принадлежностями или в плохом техническом состоянии, уровни шума и вибраций могут отличаться. Это может значительно увеличить уровень воздействия в течение всего рабочего периода. Уровни шума и вибрации будут варьироваться в зависимости от способов использования электроинструмента и могут превышать уровни, указанные в этом информационном листе. Эти уровни шума и вибрации могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим и для предварительной оценки воздействия. Точная оценка нагрузки также должна учитывать время, когда инструмент выключен или работает, но не используется. Это может значительно снизить общую нагрузку в течение рабочего периода. Определите дополнительные меры безопасности для защиты оператора, такие как: обслуживание инструмента и принадлежностей, согревание рук, использование защиты слуха и организация рабочего процесса.

## ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ (\*РИС. 1)

- |  |  |
|--|--|
| 1. Корпус двигателя                                    | 9. Правый аккумулятор                      |
| 2. Рукоятка  | 10. Крюк для крепления мешка               |
| 3. Патрубок для подключения выдувной/всасывающей трубы | 11. Мешок для сбора мусора                 |
| 4. Рычаг переключения режима работы                    | 12. Всасывающая труба                      |
| 5. Выдувная труба                                      | 13. Регулятор угла дополнительной рукоятки |
| 6. Защелка фиксации мешка                              | 14. Переключатель включения/выключения     |
| 7. Дополнительная рукоятка                             | 15. Опорные колёса                         |
| 8. Левый аккумулятор                                   |  |

## СОДЕРЖИМОЕ ПОСТАВКИ\*

1. Руководство пользователя
2. Аккумуляторная воздуходувка / пылесос
3. Мешок для сбора мусора
4. Выдувная труба (2 секции)
5. Всасывающая труба (2 секции)
6. Наконечник для выдувной трубы

\* Пожалуйста, обратите внимание, что содержимое упаковки может отличаться в зависимости от страны покупки. Для получения конкретной информации о содержимом вашей поставки обратитесь к вашему местным дистрибьюторам.

Аккумуляторный пылесос-воздуходувка Procraft VB22 предназначен для очистки участков, мастерских, гаражей и других рабочих зон от листьев, пыли и опилок. Устройство поддерживает работу в двух режимах – выдув и всасывание, что расширяет область применения при уборке как на открытом воздухе, так и внутри помещений. Инструмент удобен для обслуживания труднодоступных мест и выпол-

нения сезонных работ.

Модель оснащена бесщёточным двигателем, который обеспечивает стабильную мощность и высокую производительность, а также увеличенный ресурс без обслуживания, связанного с заменой щёток. Питание осуществляется от двух аккумуляторов 20 В фирменной аккумуляторной платформы Procraft, что повышает автономность и продолжительность работы.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, представленными вместе с данной электрической машиной. Невыполнение всех приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током и (или) к тяжелому телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.

Термин «электрическая машина» или «электроинструмент» в этих предупреждениях относится к вашей работающей от сети электрической машине или к аккумуляторной (беспроводной) электрической машине.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ И СИМВОЛЫ



Всегда надевайте защитные очки – защищают глаза от частиц.



Носите пылезащитную маску – Предотвращает вдыхание частиц.



Носите защитные наушники – защищают слух от чрезмерного шума.



Носите нескользящую обувь.



Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела вдали от отверстий и подвижных частей.



Не использовать во время дождя



Не допускайте на место работы посторонних.



Держите руки подальше от вращающихся лопастей вентилятора.



Берегитесь разлетающихся частиц.



Перед работами по техобслуживанию отсоедините аккумулятор.



Во время работы соблюдайте безопасную зону 360° вокруг инструмента. Не приближайте людей или животных к направлению воздушного потока. Не используйте устройство вблизи других лиц.



Общее предупреждение об опасности



Соответствие с основными стандартами по безопасности применимых Европейских директив.



Евразийский знак соответствия.



Украинский знак соответствия



Гарантированный уровень звуковой мощности.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО ПЫЛЕСОСА-ВОЗДУХОДУВКИ

1. Не вставляйте посторонние предметы в отверстия воздуходувки. Это может повредить внутренние механизмы и привести к перегреву или возгоранию.
2. Не используйте устройство с заблокированными или загрязнёнными отверстиями. Нарушение вентиляции может вызвать перегрев и выход из строя двигателя.
3. Не направляйте поток воздуха на людей, животных или имущество. Это может привести к травмам, повреждению глаз, кожи, а также к случайным повреждениям предметов.
4. Не используйте воздуходувку для сбора легковоспламеняющихся жидкостей или вблизи них. Существует риск возгорания или взрыва.
5. Не используйте устройство для сбора строительного мусора, камней, осколков стекла, металлической стружки, бетона, кирпичной крошки, гипса и других тяжёлых, твёрдых или абразивных материалов. Такие материалы могут вызвать засорение внутренних каналов, заклинивание подвижных частей вентилятора и повреждение двигателя. Сбор неподходящих видов мусора значительно увеличивает риск поломки устройства и аннулирует гарантийные обязательства.
6. Перед использованием убедитесь, что все части устройства исправны и на месте. Работа с повреждёнными или отсутствующими элементами может привести к травмам или поломке устройства.
7. Не модифицируйте устройство и не используйте не рекомендованные аксессуары. Несанкционированные изменения могут вызвать нестабильную работу и привести к опасным ситуациям.
8. Не подключайте устройство к источнику питания до завершения полной сборки. Это может привести к случайному запуску и травмам.
9. В режиме всасывания используйте устройство только с установленным сборным мешком. Отсутствие мешка может привести к выбросу мусора и повреждению устройства.
10. Не используйте воздуходувку только с одной секцией трубки. Это создаёт риск захвата одежды или других предметов и может привести к травмам.
11. Ремень носите только на одном плече. Это необходимо для быстрой и безопасной эвакуации устройства в случае опасности. Ношение через грудь может заблокировать движение.
12. Следите за состоянием аккумулятора. При снижении производительности замените его. Использование неисправного аккумулятора может вызвать сбой в работе и перегрев.
13. Храните воздуходувку в недоступном для детей месте. Несанкционированное использование детьми может привести к травмам или повреждению устройства.
14. Не направляйте сопло устройства на себя или других. Это может привести к попаданию мусора в глаза или дыхательные пути и вызвать травмы.
15. Не используйте устройство с неисправным выключателем. Это может привести к внезапному запуску и потере контроля.
16. Перед обслуживанием, чисткой, сменой режима или аксессуаров отключайте аккумулятор. Несоблюдение этого правила может привести к случайному включению и травмам.
17. Используйте защитные очки, перчатки и нескользящую обувь. Это снижает риск травм от вылетающих частиц и потери устойчивости при работе.
18. Не вставляйте острые предметы в отверстия при чистке. Это может повредить внутренние компоненты или привести к короткому замыканию.
19. Прекратите работу устройства при возникновении вибраций, посторонних звуков или после удара. Это может указывать на внутренние повреждения, эксплуатация в таком состоянии опасна.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ

1. Не работайте на склонах, крышах и других нестабильных поверхностях. Это может привести к потере равновесия и падению.
2. Избегайте использования устройства рядом с окнами, перегородками и легковоспламеняющимися материалами. Это может привести к повреждениям или возгоранию.

3. Перед началом работы внимательно ознакомьтесь с инструкцией и органами управления. Неправильное использование из-за незнания устройства может привести к травмам и повреждению оборудования.
4. Не допускайте к работе с устройством детей и лиц без соответствующей подготовки. Устройство может быть опасным в руках неопытных пользователей.
5. Не используйте устройство в дождливую или влажную погоду, а также не подвергайте его воздействию воды. Воздействие влаги может привести к короткому замыканию, поражению электрическим током или выходу из строя.
6. Всегда работайте на устойчивой поверхности, держите ноги на земле и сохраняйте равновесие. Потеря устойчивости может привести к падению и травмам, особенно при работе с мощным воздушным потоком.
7. Останавливайте устройство и извлекайте аккумулятор перед тем, как оставить его без присмотра. Даже кратковременное оставление включённого устройства без наблюдения может привести к непредвиденным ситуациям.
8. Никогда не используйте воздуходувку для надувания объектов (матчей, матрасов и т.п.). Устройство не предназначено для создания контролируемого давления, и это может привести к разрыву или травме.
9. Следите за чистотой вентиляционных отверстий. Перегрев из-за скопления пыли может повредить мотор или привести к возгоранию.
10. Регулярно осматривайте устройство на наличие износа и повреждение. Выявление проблем на ранней стадии позволяет избежать аварийных ситуаций во время работы.
11. После окончания работы дайте устройству остыть перед тем, как убирать его на хранение. Это предотвратит повреждение теплоизоляции и продлит срок службы компонентов.

## ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ

Убедитесь, что инструмент питается от аккумуляторов Procraft 20 В (2 Ач, 4 Ач или 8 Ач). Использование других аккумуляторов может повредить инструмент и ухудшить его работу. Инструмент предназначен для работы с перезаряжаемыми литий-ионными аккумуляторами Procraft 20V, которые обеспечивают стабильную и надёжную работу.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или снятием аксессуаров убедитесь, что инструмент выключен, и извлеките аккумуляторы, чтобы избежать случайного включения.

### Снятие аккумуляторов

Чтобы извлечь аккумулятор, нажмите кнопку на передней стороне аккумуляторного блока и одновременно извлеките аккумулятор из инструмента. Повторите для второго аккумулятора.

### Инструкции по зарядке аккумулятора

Зарядное устройство имеет два индикатора: красный и зеленый. Красный индикатор показывает, что идет зарядка, а зеленый индикатор указывает, что зарядка завершена. Сам аккумулятор может иметь индикатор заряда со светодиодами, показывающими уровень заряда. Чтобы проверить уровень заряда, нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе.

- 1 светодиод: заряжено 25 %
- 2 светодиода: заряжено 50 %
- 3 светодиода: заряд заряжен 75 %
- 4 светодиода: полностью заряжен

#### Пошаговые инструкции:

1. Подключите зарядное устройство к розетке.
2. Для штекерных зарядных устройств вставьте штекер в порт аккумулятора. Для слайдерных зарядных совместите пазы и вставьте аккумулятор до упора.
3. Индикатор загорится красным, показывая, что зарядка началась.
4. Когда зарядка завершится, индикатор загорится зеленым.
5. Отключите зарядное устройство от аккумулятора и розетки или извлеките аккумулятор из зарядного устройства.
6. Опционально: Нажмите кнопку проверки заряда на аккумуляторе, чтобы увидеть уровень заряда с помощью светодиодов.

### Установка аккумулятора

Совместите аккумуляторную батарею с пазом на инструменте, а за-

тем вставьте ее на место до фиксации и щелчка. Повторите для двух аккумуляторных батарей.

### Подсоединение наплечного ремня

Для комфортной и безопасной работы используйте наплечный ремень.

Чтобы подключить ремень, зацепите карабин за проушину, расположенную в основании рукоятки устройства.

### Сборка устройства

1. Подготовьте выдвунную трубу (5) и всасывающую трубу (12).
2. Возьмите нижнюю (внешнюю) секцию выдвунной трубы (5) и присоедините к ней нижнюю секцию всасывающей трубы (12). Закрепите соединение 2 винтами.
3. Установите защитный элемент на выходе выдвунной трубы (5) (в зоне выхода воздуха) и закрепите его 4 винтами.
4. Установите опорные колёса (15) на нижнюю секцию всасывающей трубы (12) и закрепите их (как предусмотрено конструкцией).
5. Соедините между собой верхние и нижние секции выдвунной трубы (5) и всасывающей трубы (12) до фиксации на защёлках.
6. Вставьте собранный узел труб в патрубок для подключения выдвунной/всасывающей трубы (3) до упора и зафиксируйте. Закрепите 2 винтами.
7. Установите дополнительную рукоять (7): ослабьте регулятор угла дополнительной рукоятки (13), установите рукоять в рабочее положение и затяните регулятор.
8. Установите мешок для сбора мусора (11) и зафиксируйте его защёлкой фиксации мешка (6).

### Включение и выключение устройства

#### Включение

1. Убедитесь, что оба аккумулятора (8 и 9) правильно установлены и полностью заряжены.
2. Переведите переключатель питания (14) из положения 0 в положение I (первая скорость) или II (вторая скорость, максимальная).
3. Устройство начнёт работу на выбранной скорости.

#### Выключение

Переведите переключатель питания (14) в положение 0. Устройство отключится.

### Переключение режима работы

1. Выключите устройство, переведя переключатель питания (14) в положение 0, и дождитесь полной остановки.
2. Переведите рычаг переключения режима работы (4) в требуемое положение:
  - ♦ Режим выдува – для работы с выдвунной трубой (5).
  - ♦ Режим всасывания – для работы с всасывающей трубой (12) и мешком (11).
3. Убедитесь, что рычаг зафиксирован в выбранном положении.
4. Включите устройство, выбрав скорость переключателем (14).

### Правильное использование устройства

#### Режим воздуходувки/ выдува

1. Включите воздуходувку.
2. Выберите подходящий уровень.
3. Держите устройство за основную ручку (2) и направляйте поток воздуха в сторону мусора, листья и других загрязнений, избегая направления на людей, животных и окая.

#### Режим пылесоса / всасывания

1. Включите устройство и выберите желаемую мощность.
2. Направляйте всасывающую трубу на участок с мусором, стараясь избегать втягивания крупных, твёрдых или посторонних предметов, которые могут повредить внутренние компоненты.
3. Следите за наполнением мешка – при необходимости отключите устройство и очистите мешок.

### Прозрачное окно (рис. 2)

Прозрачное окно предназначено для визуального контроля воздушного потока и состояния системы фильтрации во время работы устройства.

Через прозрачное окно пользователь может наблюдать воздушный поток, попадание мусора и рабочее состояние системы фильтрации.

Это позволяет вовремя определить типичные ситуации, например:

- ♦ засорение всасывающего тракта/сопла;
- ♦ заполнение мешка для сбора мусора (11);
- ♦ снижение интенсивности потока из-за загрязнения фильтра.

При появлении признаков засора или переполнения мешка остановите устройство, отключите его и выполните очистку.

#### Функция измельчения

Внутри устройства установлен нож (измельчитель), расположенный между рабочим колесом вентилятора и всасывающим трактом. При прохождении всасываемой смеси (листья, мелкий мусор и т.п.) нож измельчает низкоплотные материалы (например, листву), а также дополнительно дробит фрагменты, повышая эффективность сбора и уменьшая объем мусора в мешке (11).

#### Опустошение мешка для сбора мусора

1. Выключите устройство с помощью переключателя включения/выключения. Убедитесь, что все движущиеся части полностью остановились.
2. Найдите застёжку на мешке для сбора мусора (11).
3. Откройте застёжку и аккуратно вытряхните содержимое мешка в соответствующий контейнер или место утилизации.
4. После опустошения закройте застёжку до полной фиксации.
5. При необходимости проверьте состояние мешка и очистите его от пыли и загрязнений снаружи.


#### УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед проведением профилактического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен и аккумулятор извлечён.

1. Очищайте вентиляционные отверстия и органы управления (14) от пыли и мусора. Это предотвратит перегрев и обеспечит стабильную работу устройства.
2. Протирайте корпус устройства мягкой сухой или слегка влажной тканью. Не используйте растворители или агрессивные химические средства, так как они могут повредить пластик.
3. Регулярно опустошайте и очищайте мешок для сбора мусора (11). Проверьте состояние ткани и застёжки, при необходимости – удаляйте пыль снаружи мешка.
4. Проверяйте состояние труб, соединений и защёлок (6) на наличие износа или повреждений. Нарушения герметичности и фиксации могут повлиять на производительность и безопасность.
5. Следите за состоянием аккумуляторов (8 и 9). При снижении производительности или сокращении времени работы замените аккумулятор. Рекомендуется раз в три месяца полностью разряжать и затем полностью заряжать аккумулятор при длительном хранении.
6. Храните устройство в сухом, защищённом от мороза и прямого солнечного света месте при температуре до +40 °C.

Для безопасной и надёжной работы инструмента помните, что ремонт, техническое обслуживание и регулировка должны производиться в авторизованных сервисных центрах с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.


#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

 Заботясь о природе, электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор!

Чтобы сберечь природу, необходимо правильно утилизировать использованную батарею, в частности, литиевую. Для правильной утилизации окончательно разрядите батарею при работе с прибором, извлеките, потом замотайте контакты изолентой, чтобы избежать короткого замыкания. Нельзя вскрывать батарею и утилизировать по частям. Утилизируйте в предназначенных для этого местах.



#### Только для стран ЕС:

 В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕУ об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, а также в соответствии с европейской директивой 2006/66/ЕС, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

#### ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только в неповрежденном корпусе. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемешалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

#### UA | УКРАЇНЬСЬКА

### АКУМУЛЯТОРНИЙ ПИЛОСОС-ПОВІТРОДУВКА VB22 ІНСТРУКЦІЯ

#### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	VB22		
Тип двигуна	Безщітковий		
Напруга (В, постійна)	40 (20x2)		
Потужність (Вт)	350		
Оберти холостого ходу (хв <sup>-1</sup> )	10000/13000		
Швидкість повітряного потоку (км/год)	160 / 220		
Об'єм повітряного потоку (м <sup>3</sup> /год)	300 / 420		
Вибір швидкості	2 режими		
Значення рівня шуму визначено відповідно до EN 50636-2-100			
Рівень звукового тиску (дБ(A))	L <sub>pa</sub> =87.4		
Вимірний рівень звукової потужності (дБ(A))	L <sub>wa</sub> =98.07		
Похибка К (дБ(A))	K=3		
Гарантований рівень звукової потужності (дБ(A))	L <sub>OWA</sub> =99		
Загальні значення вібрації та похибка К визначені відповідно до EN 50636-2-100			
Рівень вібрації (м/с <sup>2</sup> )	1.66		
Похибка К (м/с <sup>2</sup> )	1.5		
Рівень захисту	IPX0		
Клас захисту	III		
Вага ЕРТА (з батареями 4 Аг) (кг)	4.44		
Вага інструменту без аккумулятора (кг)	3.2		
Вага (включаючи весь комплект поставки) (кг)	4.15		
<b>Акумулятор (не входить до комплекту)</b>			
Напруга (В, постійна)	20		
Тип батареї	Li-ion		
Ємність (Аг)	2.0 / 4.0 / 8.0		
<b>Зарядний пристрій (не входить до комплекту)</b>			
Модель	Charger 20/1	Industrial C20/4	Industrial C20/6.5
Вхідна напруга (В, змінна) / Частота (Гц)	220-240/50		
Потужність (Вт)	45	95	135
Вихідна напруга (В, постійна)	20	20	20

Вихідний струм (А)	2	4	6.5
Клас захисту	II	II	II

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Заявлені рівні вібрації та шуму відповідають основним галузім застосування інструменту. Однак, якщо інструмент використовується для інших цілей, з іншими приладами або в поганому технічному стані, рівні шуму та вібрації можуть відрізнятись. Це може значно збільшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Рівні шуму та вібрації будуть варіюватися залежно від способів використання електроінструменту і можуть перевищувати рівні, вказані в цьому інформаційному аркуші. Ці рівні звуку та вібрації можуть використовуватися для порівняння одного інструменту з іншим і для попередньої оцінки впливу. Точна оцінка навантаження також повинна враховувати час, коли інструмент вимкнений або працює, але не використовується. Це може значно знизити загальне навантаження протягом робочого періоду. Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора, такі як: обслуговування інструменту та приладдя, зігрівання рук, використання захисту слуху та організація робочого процесу.

**ОПИС ЧАСТИН (\*МАЛ. 1)**

1. Корпус двигуна	9. Правий акумулятор
2. Рукоятка	10. Гак для кріплення мішка
3. Патрубок для під'єднання видувної/всмоктувальної труби	11. Мішок для збирання сміття
4. Важіль перемикання режиму роботи	12. Всмоктувальна труба
5. Видувна труба	13. Регулятор кута додаткової рукоятки
6. Засувка фіксації мішка	14. Перемикач увімкнення/вимкнення
7. Додаткова рукоятка	15. Опорні колеса
8. Лівий акумулятор	

**КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ\***

1. Керівництво користувача
2. Акумуляторна повітродувка / пилосос
3. Мішок для збирання сміття
4. Видувна труба (2 секції)
5. Всмоктувальна труба (2 секції)
6. Наконечник для видувної труби

\*Будь ласка, зверніть увагу, що вміст упаковки може відрізнятись залежно від країни покупки. Для отримання конкретної інформації про вміст вашої поставки зверніться до місцевих дистриб'юторів.

Акумуляторний пилосос-повітродувка Procraft VB22 призначений для очищення ділянок, майстерень, гаражів та інших робочих зон від листя, пилу й тирси. Пристрій підтримує роботу у двох режимах – видув і всмоктування, що розширює можливості застосування під час прибирання як на відкритому повітрі, так і в приміщеннях. Інструмент зручний для обслуговування важкодоступних місць і виконання сезонних робіт.

Модель оснащена безщитковим двигуном, який забезпечує стабільну потужність і високу продуктивність, а також збільшений ресурс без обслуговування, пов'язаного із заміною щіток. Живлення здійснюється від двох акумуляторів 20 В фірмової акумуляторної платформи Procraft, що підвищує автономність і тривалість роботи.



**ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**








**⚠ ОБЕРЕЖНО!** Ознайомтеся з усіма попередженнями щодо безпеки, вказівками, ілюстраціями та технічними характеристиками, наданими разом із цією електричною машиною. Невиконання всіх наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом та (або) важкого тілесного ушкодження.






Збережіть усі попередження та інструкції для довідки.

Термін "електрична машина" або "електроінструмент" у цих попередженнях стосується вашої електричної машини, що працює від мережі, або до акумуляторної (бездротової) електричної машини.

**УМОВНІ ЗНАКИ ТА СИМВОЛИ**

-  Завжди надягайте захисні окуляри – захищають очі від часток.
-  Носіть пилозахисну маску – Запобігає вдиханню частинок.

-  Носіть захисні навушники - захищають слух від надмірного шуму.
-  Носіть нековзане взуття.
-  Тримайте волосся, вільний одяг, пальці і всі частини тіла далеко від отворів і рухомих частин.
-  Не використовувати під час дощу
-  Не допускайте на місце роботи сторонніх.
-  Тримайте руки подальше від лопатей вентилятора, що обертаються.
-  Бережіться частинок, що розлітаються.
-  Відключіть акумулятор перед техобслуговуванням.
-  Під час роботи дотримуйтесь безпечної зони 360° навколо інструменту. Не наближайте людей або тварин до повітряного потоку. Не використовуйте пристрій поблизу інших осіб.

-  Загальне попередження про небезпеку
-  Відповідність до основних стандартів безпеки застосованих Європейських директив.
-  Євразійський знак відповідності.
-  Український знак відповідності
-  Гарантований рівень звукової потужності.

**СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОГО ПИЛОСОСА-ПОВІТРІДУВКИ**

1. Не вставляйте сторонні предмети в отвори повітродувки. Це може пошкодити внутрішні механізми та призвести до перегріву або спалухи.
2. Не використовуйте пристрій із заблокованим або забрудненими отворами. Порушення вентиляції може спричинити перегрів та вихід з ладу двигуна.
3. Не спрямовуйте потік повітря на людей, тварин чи майно. Це може призвести до травмування, пошкодження очей, шкіри, а також до випадкових пошкоджень предметів.
4. Не використовуйте повітродувку для збирання легкозаймистих рідин або поблизу них.
5. Не використовуйте пристрій для збору будівельного сміття, каменя, уламків скла, металевих стружки, фрагментів бетону, цегляного пилу, гіпсу та інших важких, твердих або абразивних матеріалів. Такі матеріали можуть призвести до засмічення внутрішніх каналів, заклинювання рухомих частин вентилятора та пошкодження двигуна. Збирання невідповідних матеріалів суттєво підвищує ризик поломки пристрою і може призвести до втрати гарантії.
6. Перед використанням переконайтеся, що всі частини пристрою справні та на місці. Робота з пошкодженими або відсутніми елементами може призвести до травмування або пошкодження пристрою.
7. Не модифікуйте пристрій та не використовуйте не рекомендовані аксесуари. Несанкціоновані зміни можуть спричинити нестабільну роботу та призвести до небезпечних ситуацій.
8. Не підключайте пристрій до джерела живлення до завершення

повного збирання. Це може призвести до випадкового запуску та травмування.

- У режимі встановлення використовуйте пристрій лише зі встановленим збірним мішком. Відсутність мішка може призвести до викиду сміття та пошкодження пристрою.
- Не використовуйте повітроводку лише з однією секцією трубки. Це створює ризик захоплення одягу або інших предметів і може призвести до травмування.
- Ремінь носить лише на одному плечі. Це необхідно для швидкої та безпечної евакуації пристрою у разі небезпеки. Носіння через груди може заблокувати рух.
- Слідкуйте за станом акумулятора. У разі зниження продуктивності замініть його. Використання несправного акумулятора може призвести до несправності та перегріву.
- Зберігайте повітроводку у недоступному для дітей місці. Несанкціоноване використання дітьми може призвести до травмування або пошкодження пристрою.
- Не спрямовуйте сопло пристрою на себе чи інших. Це може спричинити попадання сміття в очі або дихальні шляхи та спричинити травми.
- Не використовуйте пристрій із несправним вимикачем. Це може призвести до раптового запуску та втрати контролю.
- Перед обслуговуванням, чищенням, зміною режиму або аксесуарів вимкніть акумулятор.
- Використовуйте захисні окуляри, рукавички та взуття. Це знижує ризик травм від частинок, що вилітають, і втрати стійкості при роботі.
- Не вставляйте гострі предмети в отвори під час чищення. Це може пошкодити внутрішні компоненти або призвести до короткого замикання.
- Припиніть роботу пристрою у разі виникнення вібрації, сторонніх звуків або після удару. Це може вказувати на внутрішні ушкодження, експлуатація у такому стані небезпечна.

## ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПРИ РОБІТІ

- Не працюйте на сходах, дахах та інших нестабільних поверхнях. Це може призвести до втрати рівноваги та падіння.
- Уникайте використання пристрою поруч із вікнами, перегородками та легкозаймистими матеріалами. Це може призвести до пошкодження або пожежі.
- Перед початком роботи уважно ознайомтеся з інструкцією та органами управління. Неправильне використання через незнання пристрою може призвести до травм та пошкодження обладнання.
- Не допускайте роботи з пристроєм дітей та осіб без відповідної підготовки. Пристрій може бути небезпечним у руках недосвідчених користувачів.
- Не використовуйте пристрій у дощову або вологу погоду та не надавайте його впливу води. Вплив вологи може призвести до короткого замикання, ураження електричним струмом або виходу з ладу.
- Завжди працюйте на стійкій поверхні, тримайте ноги на землі та зберігайте рівновагу. Втрата стійкості може призвести до падіння та травм, особливо при роботі з потужним повітряним потоком.
- Зупиняйте пристрій та виймайте акумулятор перед тим, як залишити його без нагляду. Навіть короточасне залишення увімкненого пристрою без спостереження може призвести до непередбачених ситуацій.
- Ніколи не використовуйте повітроводку для надування об'єктів (м'ячів, матраців тощо). Пристрій не призначений для створення контрольованого тиску, що може призвести до розриву або травмування.
- Слідкуйте за чистотою вентиляційних отворів. Перегрівання через зкупчення пилу може пошкодити двигун або призвести до пожежі.
- Регулярно оглядайте пристрій на наявність зносу та пошкоджень. Виявлення проблем у ранній стадії дозволяє уникнути аварійних ситуацій під час роботи.
- Після завершення роботи дайте пристрою охолонути перед тим, як прибирати його на зберігання.

## ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ

Переконайтеся, що інструмент живиться від акумуляторів Procraft 20 В (2 Аг, 4 Аг або 8 Аг). Використання інших акумуляторів може пошкодити інструмент та погіршити його роботу. Інструмент призначений для роботи з літій-іонними акумуляторами Procraft 20V, що перезаряджаються, які забезпечують стабільну і надійну роботу.

## ВИКОРИСТАННЯ

### ⚠ УВАГА!

Перед встановленням або зняттям аксесуарів переконайтеся, що інструмент вимкнено, та вийміть акумулятори, щоб уникнути випадкового увімкнення.

### Видалення акумуляторів

Щоб видалити акумулятор, натисніть кнопку блокування акумулятора і витягніть акумулятор з інструменту. Повторіть для другого акумулятора.

### Інструкції з зарядки акумулятора

Зарядний пристрій має два індикатори: червоний та зелений. Червоний індикатор показує, що відбувається зарядка, а зелений індикатор вказує на те, що зарядка завершена. Сам акумулятор може мати індикатор заряду зі світлодіодами, які показують рівень заряду. Щоб перевірити рівень заряду, натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі.

- 1 світлодіод: заряджено 25 %
- 2 світлодіоди: заряджено 50 %
- 3 світлодіоди: заряджено 75 %
- 4 світлодіоди: повністю заряджено

### Покрокові інструкції:

- Підключіть зарядний пристрій до розетки.
- Для штекерних зарядних пристроїв вставте штекер у порт акумулятора. Для слайдерних зарядних пристроїв сумістіть пази і вставте акумулятор до упору.
- Індикатор загориться червоним, показуючи, що зарядка розпочалася.
- Коли зарядка завершиться, індикатор загориться зеленим.
- Вимкніть зарядний пристрій від акумулятора та розетки або вийміть акумулятор із зарядного пристрою.
- Опційно: Натисніть кнопку перевірки заряду на акумуляторі, щоб побачити рівень заряду за допомогою світлодіодів.

### Встановлення акумуляторів

Сумістіть акумулятор з пазом на інструменті, а потім вставте його на місце до фіксації і характерного клацання. Повторіть для обох акумуляторів.

### Під'єднання наплічного ремня

Для комфортної та безпечної роботи використовуйте наплічний ремінь.

Щоб під'єднати ремінь, зачепіть карабін за вушко, розташоване в основі рукоятки пристрою.

### Складання пристрою

- Підготуйте видувну трубу (5) та всмоктувальну трубу (12).
- Візьміть нижню (зовнішню) секцію видувної труби (5) і приєднайте до неї нижню секцію всмоктувальної труби (12). Закріпіть з'єднання 2 гвинтами.
- Установіть захисний елемент на виході видувної труби (5) (у зоні виходу повітря) та закріпіть його 4 гвинтами.
- Установіть опорні колеса (15) на нижню секцію всмоктувальної труби (12) і закріпіть їх (як передбачено конструкцією).
- З'єднайте між собою верхні та нижні секції видувної труби (5) і всмоктувальної труби (12) до фіксації на засушках.
- Вставте збірний вузол труб у патрубок для під'єднання видувної/всмоктувальної труби (3) до упору та зафіксуйте. Закріпіть 2 гвинтами.
- Установіть додаткову рукоятку (7): послабте регулятор кута додаткової рукоятки (13), установіть рукоятку в робоче положення та затягніть регулятор.
- Установіть мішок для збирання сміття (11) і зафіксуйте його за допомогою фіксації мішка (6).

### Увімкнення та вимкнення пристрою

#### Увімкнення

- Переконайтеся, що обидва акумулятори (8 і 9) правильно встановлені та повністю заряджені.
- Переведіть перемикач увімкнення/вимкнення (14) з положення 0 у положення I (перша швидкість) або II (друга швидкість, максимальна).
- Пристрій почне роботу на вибраній швидкості.

**Вимкнення**

Переведіть перемикач увімкнення/вимкнення (14) у положення 0. Пристрій вимкнеться.

**Перемикання режиму роботи**

1. Вимкніть пристрій, перевівши перемикач увімкнення/вимкнення (14) у положення 0, і дочекайтеся повної зупинки.
2. Переведіть важіль перемикання режиму роботи (4) у потрібне положення:
  - ◇ Режим вдуву – для роботи з вдувною трубою (5).
  - ◇ Режим всмоктування – для роботи з всмоктувальною трубою (12) і мішком (11).
3. Переконайтеся, що важіль зафіксований у вибраному положенні.
4. Увімкніть пристрій, вивравши швидкість перемикачем (14).

**Правильне використання пристрою**

Режим повітродуки / вдуву

1. Увімкніть пристрій.
2. Виберіть потрібний рівень (швидкість).
3. Тримайте пристрій за рукоятку (2) і спрямовуйте потік повітря в бок сміття, листя та інших забруднень, уникаючи спрямування на людей, тварин і вікна.

Режим пилосоу / всмоктування

1. Увімкніть пристрій і виберіть потрібний рівень (швидкість).
2. Спрямовуйте всмоктувальну трубу (12) на ділянку зі сміттям, намагаючись уникати втягування великих, твердих або сторонніх предметів, які можуть пошкодити внутрішні компоненти.
3. Стежте за наповненням мішка (11) – за потреби вимкніть пристрій і очистіть мішок.

**Прозоре вікно ( мал. 2)**

Прозоре вікно призначене для візуального контролю повітряного потоку та стану системи фільтрації під час роботи пристрою.

Через прозоре вікно користувач може спостерігати повітряний потік, потрапляння сміття та робочий стан системи фільтрації. Це дає змогу вчасно визначити типові ситуації, зокрема:

- ◇ засмічення всмоктувального тракту/сопла;
- ◇ заповнення мішка для збирання сміття (11);
- ◇ зниження інтенсивності потоку через забруднення фільтра.

За появи ознак засмічення або переповнення мішка зупиніть пристрій, вимкніть його та виконайте очищення.

**Функція подрібнення**

Усередині пристрою встановлено ніж (подрібнювач), розташований між робочим колом вентилятора та всмоктувальним трактом. Під час проходження всмоктуваної суміші (листя, дрібне сміття тощо) ніж подрібнює матеріали з низькою щільністю (наприклад, листя), а також додатково подрібнює фрагменти, підвищуючи ефективність збирання та зменшуючи об'єм сміття в мішку (11).

**Спустошення мішка для збору сміття**

1. Вимкніть пристрій за допомогою кнопки увімкнення/вимкнення на панелі керування. Переконайтеся, що всі частини, що рухаються, повністю зупинилися.
2. Знайдіть застібку на мішку для збору сміття (11).
3. Відкрийте застібку та обережно витрусіть вміст мішка у відповідний контейнер або місце утилізації.
4. Після спустошення закрийте застібку до повної фіксації.
5. За необхідності перевірте стан мішка та очистіть його від пилу та забруднень зовні.

**ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ**

Перед проведенням профілактичного обслуговування завжди переконайтеся, що інструмент вимкнено та вимкнено акумулятор.

1. Очищайте вентиляційні отвори та органи керування (14) від пилу та сміття. Це запобігає перегріву та забезпечить стабільну роботу пристрою.
2. Протирайте корпус пристрою м'якою сухою або вологою тканиною. Не використовуйте розчинники або агресивні хімічні засоби, оскільки вони можуть зашкодити пластику.
3. Регулярно спустошуйте та очищайте мішок для збору сміття (11). Перевіряйте стан тканини та застібки, при необхідності видаляйте пил зовні мішка.

4. Перевіряйте стан труб, з'єднаних з засувом (6) на наявність зносу або пошкодження. Порушення герметичності та фіксації можуть вплинути на продуктивність та безпеку.
5. Слідкуйте за станом акумуляторів (8 та 9). Якщо зменшити продуктивність або скоротити час роботи, замініть акумулятор. Рекомендується раз на три місяці повністю розряджати, а потім повністю заряджати акумулятор при тривалому зберіганні.
6. Зберігайте пристрій у сухому, захищеному від морозу та прямого сонячного світла при температурі до +40 °C.

Для безпечної та надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, технічне обслуговування та регулювання повинні проводитись у авторизованих сервісних центрах з використанням тільки оригінальних запасних частин та витратних матеріалів.

**ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

Дбаючи про природу, електроінструменти, акумуляторні батареї, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти та акумулятори в побутове сміття!

Щоб зберегти природу, необхідно правильно утилізувати використану батарею, зокрема, літєву. Для правильної утилізації остаточного розрядіть батарею під час роботи з приладом, вийміть, потім замотайте контакти ізолянтною стрічкою, щоб уникнути короткого замикання. Не можна розкривати батарею та утилізувати частинами. Утилізуйте у спеціально визначених місцях.

**Тільки для країн ЄС:**

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, а також відповідно до європейської директиви 2006/66/EC, дефектні або такі, які відслужили свій термін акумуляторні батареї та електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьованих електричних та електронних приладів можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

**ТРАНСПОРТУВАННЯ**

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщувалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

## EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless Vacuum-Blower

**TM Procraft: VB22**

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: <sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 98,07 dB(A). Guaranteed sound power level: 99 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

<sup>3</sup> Authorized representative able to compile the technical documentation

## CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorový vysavač / foukač

**TM Procraft: VB22**

Jsou ze sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: <sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 98,07 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 99 dB(A). Soulad s metodou určení pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

<sup>3</sup> Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

## SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorový vysávač / dúchadlo

**TM Procraft: VB22**

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: <sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Nameraná úroveň hluku: 98,07 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 99 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

<sup>3</sup> Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Akumulatorowa dmuchawa/ odkurzacz

**TM Procraft: VB22**

Są produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: <sup>2</sup>

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 98,07 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 99 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

<sup>3</sup> Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

## BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторна прахосмукачка-въздухулка

**TM Procraft: VB22**

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта<sup>1</sup> отговаря на стандартите: <sup>2</sup>

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 98,07 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 99 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.

<sup>3</sup> Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

## RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Aspirator-sufiant cu acumulator

**TM Procraft: VB22**

Sunt fabricate în serie<sup>1</sup> și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: <sup>2</sup>

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 98,07 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 99 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

<sup>3</sup> Reprezentantul autorizat în masura sa întocmească documentația tehnică

## HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Akumulátoros porszívó / lombfúvó

**TM Procraft: VB22**

Sorozatgyártásban kerül<sup>1</sup> gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: <sup>2</sup>

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 98,07 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 99 dB(A). A megfelelési értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléké szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

<sup>3</sup> Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

## RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторный пылесос-воздуходувка

**TM Procraft: VB22**

Производятся серийно<sup>1</sup> и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами:<sup>2</sup>

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: 98,07 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 99 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/ЕС с изменениями 2005/88/ЕС.

<sup>3</sup> Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

## UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторний пилосос-повітродувка

**TM Procraft: VB22**

Виробляється серійно<sup>1</sup> і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах:<sup>2</sup>

Технічна документація надається компанії: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

Вимірний рівень звукової потужності: 98,07 dB(A). Гарантований рівень звукової потужності: 99 dB(A). Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/ЕС з поправками, внесеними 2005/88/ЕС.

<sup>3</sup> Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

<sup>1</sup>: 00000001-99999999

<sup>2</sup>: 2006/42/EC  
2000/14/EC  
(and its amendment 2005/88/EC)

EN 60335-1:2012/A15:2021  
EN 50636-2-100:2014  
EN ISO 12100:2010  
EN 62233:2008

Mr Bao Junhua  
Production Line Manager

<sup>3</sup>: Jan Paluchnik  
VEGA TOOLS s.r.o.,  
Křizovnická 86/6,  
Staré Město,  
110 00 Prague,  
Czech Republic

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021



2011/65/EU  
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

Shanghai, 08.02.2026